

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.

OFFISIËLE KOERANT



UITGAVE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Saturday, 15th April, 1950.

WINDHOEK

Saterdag, 15 April 1950.

No. 1495.

CONTENTS

INHOUD

	Page.		Bladsy.
PROCLAMATIONS—		PROKLAMASIES—	
No. 13. Land Bank Amendment Proclamation, 1950.	297	No. 13. Wysigingsproklamasie insake die Landbank 1950.	297
No. 14. Fencing Proclamation Amendment Proclamation, 1950.	297	No. 14. Wysigingsproklamasie insake Omheining 1950.	297
GOVERNMENT NOTICES—		GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—	
*No. 90. Native Commissioners: Appointment as.	298	*No. 90. Naturellekommissarisse: Aanstelling van.	298
No. 106. Karakul Industry Advisory Board: Appointment of Members.	298	No. 106. Karakoelnyherheid-Adviesraad: Aanstelling van Ledes.	298
No. 107. Maximum Prices of Flock and Wadding and of Clippings, Cuttings and Waste Material.	298	No. 107. Maksimum Pryse van Vlokwol en Watte en van Knipsels, Snippers en Afvalstowwe.	298
No. 108. Maximum Prices of Baths.	299	No. 108. Maksimum Pryse van Baddens.	299
No. 109. Maximum Prices of "Moygashel" Fabrics.	300	No. 109. Maksimum Pryse van „Moygashel" Fabrykate.	300
No. 110. Examining Officers in Terms of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	300	No. 110. Ondersoeksbeamptes ingevolge die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting, 1937: Aanstelling van en Herroeping van Aanstelling van.	300
No. 111. Meat Trade Control Board: Appointment of Assessor Member.	300	No. 111. Vleishandel-Kontroleeraad: Aanstelling van Assessorlid.	300
No. 112. Marriage Officer: Appointment as.	300	No. 112. Huweliksampenaar: Benoeming tot.	300
No. 113. Maximum Prices of Cigarettes: Amendment.	301	No. 113. Maksimum Pryse van Sigarette: Wysiging.	301
No. 114. Maximum Prices of Garden Tools and Requisites.	301	No. 114. Maksimum Pryse van Tuingereedskap en Benodighede.	301
No. 115. Municipality of Mariental: Street and Traffic Regulations.	302	No. 115. Munisipaliteit Mariental: Straat- en Verkeersregulasies.	302
No. 116. Prison Board of Visitors: Re-appointment of Member.	318	No. 116. Rajad van Toesig vir Gevangenis: Her-aanstelling van Lid.	318
No. 117. Marriage Officer: Appointment as.	318	No. 117. Huweliksampenaar: Benoeming tot.	318
No. 118. Commissioner of Oaths, District Maltahöhe: Appointment of.	318	No. 118. Kommissaris van Ede, Distrik Maltahöhe: Aanstelling van.	318
No. 119. Notice to Importers.	318	No. 119. Kennisgewing aan Invoerders.	318
No. 120. Circuit Courts: Division of Territory into Circuit Districts and Fixing of Dates, etc., for Holding of Courts.	318	No. 120. Rondgaande Hore: Verdeling van Gebied in Rondgangsdistrikte en Vastelling van Datums, ens., van Hoorstittings.	318
GENERAL NOTICES—		ALGEMEENE KENNISGEWINGS—	
No. 40. Election Expenses: Municipality of Keetmanshoop.	319	No. 40. Verkiegingsuitgawes: Munisipaliteit Keetmanshoop.	319
No. 41. Banks' Statement — February, 1950.	319	No. 41. Bankopgawe — Februarie 1950.	319
No. 42. Areas reserved from Pegging of Claims: Withdrawal of General Notices No. 70 of 1947 and No. 30 of 1949.	320	No. 42. Streke Peruggelou van Afsteek van Kleins: Terugtrekking van Algemene Kennisgewings No. 70 van 1947 en No. 30 van 1949.	320
No. 43. Assizing: Magisterial Districts of Karibib and Swakopmund.	320	No. 43. Yking: Magistraatsdistrikte Karibib en Swakopmund.	320
No. 44. List of Companies registered, etc., during March, 1950.	320	No. 44. Lys van Maatskappye geregistreer. ens., gedurende Maart 1950.	320
ADVERTISEMENTS—		ADVERTENSIES—	
Estate Notices, etc., etc.	321	Boedel Kennisgewings, ens., ens.	321

* Republished with Corrections.

* Oorgepubliseer met verbeterings.

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 13 of 1950.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the Land and Agricultural Bank of South West Africa established under the Land Bank Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 10 of 1922);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Land Bank Proclamation, 1935 (No. 22 of 1935), as amended from time to time.
2. Section *two* of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion in the definition of "dividing fence" of the expression "14 pounds" and the substitution thereof of the expression "12 pounds".
3. This Proclamation shall be called the Land Bank Amendment Proclamation, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 4th day of April, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 14 of 1950.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the erection and maintenance of dividing fences between adjoining properties;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means the Fencing Proclamation, 1921 (No. 57 of 1921), as amended from time to time.
2. Section *two* of the principal Proclamation is hereby amended—
 - (i) by the deletion of the word "four" where it occurs for the first time and the substitution thereof of the word "five"; and
 - (ii) by the deletion in the definition of "dividing fence" of the expression "14 pounds" and the substitution thereof of the expression "12 pounds".
3. This Proclamation shall be called the Fencing Proclamation Amendment Proclamation, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 4th day of April, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 13 van 1950.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika ingestel kragtens die „Landbank Wijzigings Proklamatie 1922" (Proklamasie 10 van 1922) te wysig;

SO IS DIT dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen hierby proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. In hierdie Proklamasie doel die uitdrukking „die Hoofproklamasie" op die Landbank-Proklamasie 1935 (Proklamasie 22 van 1935) soos van tyd tot tyd gewysig.
2. Artikel *twee* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die uitdrukking „14 pond", wat in die woordbepaling van „tussenheining" voorkom, te skrap en dit te vervang met die uitdrukking „12 pond".
3. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie insake die Landbank 1950.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 4de dag van April 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

No. 14 van 1950.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende die oprigting en instandhouding van tussenheining tussen aangrensende eiendomme te wysig;

SO IS DIT dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen hierby proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. In hierdie Proklamasie doel die uitdrukking „die Hoofproklamasie" op die „Oniheining Proklamatie 1921" (Proklamasie 57 van 1921), soos van tyd tot tyd gewysig.
2. Artikel *twee* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig—
 - (i) deur die woord „vier" waar dit die eerste keer voorkom te skrap, en dit te vervang met die woord „vyf"; en
 - (ii) deur in die woordbepaling van „tussenheining" die uitdrukking „14 pond" te skrap, en dit te vervang met die uitdrukking „12 pond".
3. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie insake Oniheining 1950.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 4de dag van April 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

* No. 90. [1st April, 1950.]

The Administrator has been pleased under the powers conferred upon him by sub-section (2) of section four of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), to appoint the following officers as Native Commissioners for the area set opposite their respective names with effect from the dates specified:—

Name.	Area for which appointed.	Date.
ANTONIE CHATWIND	Magisterial district, Okalahandja	1.12.1948.
MATTHYS MICHELSE BEUKES	Magisterial district, Omaruru	30.11.1948.
JOACHIM MARTINUS SMIT	Magisterial district, Karasburg	1.11.1949.
WALTER RICHARD SCHOCH	Magisterial district, Rehoboth.	1.9.1949.
JOHANNES ROELOFF DU TOIT	Magisterial district, Gobabis	1.9.1949.
DANIEL FRANCOIS MARAIS	Magisterial district, Maltahohe	29.1.1950.

No. 106. [15th April, 1950.]

KARAKUL INDUSTRY ADVISORY BOARD. APPOINTMENT OF MEMBERS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one of the Karakul Industry Development Ordinance, 1939 (Ordinance No. 5 of 1939) to appoint the following persons for a period of two years with effect from 1st April, 1950, as members of the Karakul Industry Advisory Board:—

1. Mr. J. A. Winson, Windhoek.
2. Mr. K. Schmerenbeck, Claratal, Windhoek.
3. Mr. J. G. Swanepoel, Amabel, Koëns.
4. Mr. A. D. Thomson, Otjitzu-Ost, Private Bag, Windhoek.
5. Mr. H. J. Nell, Gocheros, P.K. Koëns.

No. 107. [15th April, 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FLOCK AND WADDING AND OF CLIPPINGS, CUTTINGS AND WASTE MATERIAL.

In terms of Regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1916, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvisbaai:—

- (1) Fix the maximum price at which flock manufactured in the Union may be sold by any person to any other person at nine pence per lb.
- (2) Fix the maximum price at which wadding manufactured in the Union may be sold by any person to any other person at eleven pence per lb.
- (3) Fix the prices specified in the Schedule hereto as the maximum prices at which the goods specified in the said Schedule may be sold by any person to any other person, or may be purchased by any person from any other person.

* Republished with corrections.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemeen inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

* No. 90. [1 April 1950.]

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdhede hom verleen deur suhartikel (2) van artikel vier van die Nattrele-Administrasie Proklamasie 1928 (Proklamasie 15 van 1928) die volgende amptenars as Nattrellekommisaris vir die gebiede aan te stel wat tenoor hul respektiewe name verskyn, met ingang vanaf die vermelde datums:—

Naam.	Gebied waarvoor aangestel.	Datum.
ANTONIE CHATWIND	Magistraatsdistrik, Okalahandja	1.12.1948.
MATTHYS MICHELSE BEUKES	Magistraatsdistrik, Omaruru	30.11.1948.
JOACHIM MARTINUS SMIT	Magistraatsdistrik, Karasburg	1.11.1949.
WALTER RICHARD SCHOCH	Magistraatsdistrik, Rehoboth.	1.9.1949.
JOHANNES ROELOFF DU TOIT	Magistraatsdistrik, Gobabis	1.9.1949.
DANIEL FRANCOIS MARAIS	Magistraatsdistrik, Maltahohe	29.1.1950.

No. 106. [15 April 1950.]

KARAKOELNYVERHEID-ADVIESRAAD. AANSTELLING VAN LEDE.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel een van die Ordonnansie op die Ontwikkeling van die Karakoelnyverheid 1939 (Ordonnansie 5 van 1939), sy goedkeuring te lug aan die aanstelling van die volgende persone vir 'n tydperk van twee jaar vanaf 1 April 1950, as lede van die Karakoelnyverheid-Adviesraad:—

1. Mnr. J. A. Winson, Windhoek.
2. Mnr. K. Schmerenbeck, Claratal, Windhoek.
3. Mnr. J. G. Swanepoel, Amabel, P.K. Koëns.
4. Mnr. A. D. Thomson, Otjitzu-Ost, Private Bag, Windhoek.
5. Mnr. H. J. Nell, Gocheros, P.K. Koëns.

No. 107. [15 April 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLOKWOOL EN WATTE EN VAN KNIPSELS, SNIPPERS EN AFVALSTOWWE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens Regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1916, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

- (1) Die maksimum prys waarteen vlokwool in die Unie vervaardig deur enigen aan iemand anders verkoop mag word is nege pennies per lb.
- (2) Die maksimum prys waarteen watte in die Unie vervaardig deur enigen aan iemand anders verkoop mag word is elf pennies per lb.
- (3) Die pryse wat in die Bylae hiervan aangegee word, is die maksimum pryse waarteen die goedere in genoemde Bylae vermeld deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, of deur enigen van iemand anders gekoop mag word.

* Oorgepubliseer met verbeterings.

- (4) Direct that for the purpose of this Notice—
"wadding" means standard grey wadding as used by the furniture manufacturing and upholstering industries and the mattress manufacturing and similar industries.
- (5) Direct that every purchaser of any of the goods specified in the Schedule hereto shall maintain a record of all purchases of the said goods showing—
- (1) date of purchase;
 - (2) name and address of the seller;
 - (3) description of goods purchased;
 - (4) net weight of each description purchased;
 - (5) price paid per 100 lb. in respect of each description;
 - (6) total price paid for each description;
 - (7) No. and date of supplier's invoice.
- (6) Withdraw Government Notice No. 173 of 15th June, 1949 (Maximum Prices of Flock and Wadding) and Government Notice No. 296 of 1st November, 1949 (Maximum Prices of Clippings, Cuttings and Waste Material).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES:

- (1) The attention of all buyers of clippings, cuttings and waste material is invited to the fact that the prices specified in the Schedule hereto have now been fixed not only as maximum selling prices but also as maximum buying prices. Hence any buyer who buys, as well as any seller who sells, at prices exceeding such prices is guilty of an offence under regulation 17 of War Measure No. 49 of 1946, and liable to a fine of up to £500 and/or imprisonment for a period of up to two years.
- (2) The attention of all sellers of clippings, cuttings and waste material is invited to the requirements of Government Notice No. 122 of 15th April, 1947 (Issue of Invoices) in terms of which—
- (a) they must issue serially numbered and dated invoices for all sales;
 - (b) such invoices must reflect, inter alia, the following particulars:—
 - (i) Full name and address of the seller.
 - (ii) Full name and address of the buyer.
 - (iii) Net weight of each description sold.
 - (iv) The price per 100 lb. of each description.
 - (v) The total price of each description.
 - (vi) The aggregate price.
 - (c) They must keep a copy of each such invoice.
- (3) The attention of all buyers of clippings, cuttings and waste material is invited to the requirements of paragraph (5) of this Notice regarding the record of purchases to be kept by them. This record and also the relevant suppliers' invoices must at all reasonable times be available for inspection.

SCHEDULE.

Description of Goods.	Maximum Price per 100 lb.
1. Clean cotton and/or woollen and/or rayon and/or silk cuttings, clippings, rags and waste, bagged and loaded on to transport at seller's premises	10 0
2. Clean sorted woollen cuttings, clippings, rags and waste, bagged and loaded on to transport at seller's premises	16 8

Provided that where delivery is effected by the seller to the premises of the buyer, the foregoing prices may be increased by an amount equivalent to one half-penny per 100 lb. per mile in respect of cartage from the premises of the seller to the premises of the buyer.

No. 103.] [15th April, 1950.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BATHS.

In terms of Regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

Fix the maximum price at which any Porcelain Enamelled Cast Iron Rectangular Topper Bath, manufactured in the Union, may be sold by any person, other than the manufacturer thereof, to any other person at £15.15.0 each for a 6 foot overall size, and £14.12.0 for a 5 foot 6 inch overall size, provided that the actual railings and/or Road Motor Transport costs incurred in transporting the baths to the dealer's premises may be added to the above prices.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

- (4) Vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—
„watte" die grys standaardwatte wat deur die meubelmakers- en bekledingswerke en die matrasmakers- en soortgelyke nywerhede gebruik word.
- (5) 'n Koper van die goedere, aangegee in die Bylae hier- van, moet 'n register hou van alle aankope van genoemde goedere wat aantoon—
- (1) datum van aankoop;
 - (2) naam en adres van die verkoper;
 - (3) beskrywing van gekoopte goedere;
 - (4) nettogewig van elke spesifieke soort aankoop;
 - (5) prysse betaal per honderd pond ten opsigte van elke spesifieke soort;
 - (6) totale bedrag betaal vir elke spesifieke soort;
 - (7) nommer en datum van leweransier se faktuur.
- (6) Goewermentskennisgewing No. 173 van 15 Junie 1949 (Maksimum Prysse van Vlokwol en Watte) en Goewermentskennisgewing No. 296 van 1 November 1949 (Maksimum Prysse van Knipsels, Snippers en Afvalstowwe) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING:

- (1) Die aandag van alle kopers van knipsels, snippers en afvalstowwe word daarop gevestig dat die prysse in die Bylae hiervan aangegee nou nie slegs as maksimum verkooppryse vasgestel is nie, maar ook as maksimum aankooppryse. Derhalwe is 'n koper wat aankoop, sowel en enige verkoper wat verkoop, teen prysse wat hoër is as hierdie prysse skuldig aan 'n oortreding kragtens regulasie 17 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, en strafbaar met 'n boete van hoogstens £500 en/of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar.
- (2) Die aandag van alle verkopers van knipsels, snippers en afvalstowwe word gevestig op die vereistes van Goewermentskennisgewing No. 122 van 15 April 1947 (Uitreiking van Fakture) ingevolge waarvan—
- (a) hulle gedateteerde fakture met serienommers vir alle verkope moet uitreik;
 - (b) die fakture inter alia die volgende besonderhede moet verstrekk:—
 - (i) Volle naam en adres van die verkoper.
 - (ii) Volle naam en adres van die koper.
 - (iii) Nettogewig van elke spesifieke soort verkoop.
 - (iv) Die prys per 100 lb. van elke spesifieke soort.
 - (v) Die totale prys van elke spesifieke soort.
 - (vi) Die gemiddelde prys.
 - (c) hulle 'n afskrif van elke faktuur moet hou.
- (3) Die aandag van alle kopers van knipsels, snippers en afvalstowwe word gevestig op die vereistes van paragraaf (5) van hierdie kennisgewing ten opsigte van die register van aankope wat deur hulle gehou moet word. Hierdie register en ook die betrokke fakture, van die leweransier moet op alle redelike tye vir inspeksie beskikbaar wees.

BYLAE.

Omskrywing van goedere.	Maksimum prys per 100 pond.
1. Skoon katoen- en/of wol- en/of rayon- en/of syknipsels, -snippers, -flarde en -afval, in sakke gestop en op verkoper se perseel vir vervoer opgelaa	10 0
2. Skoon, gesorteerde wolknipsels, snippers, flarde en afval, in sakke gestop en op verkoper se perseel vir vervoer opgelaa	16 8

Met dien verstande dat wanneer die verkoper dit op die koper se perseel aflewer, bostaande prysse vermeerderd kan word met 'n bedrag gelykstaande met 'n halfpenny per 100 pond per myl ten aansien van die koste van vervoer van die perseel van die verkoper na die perseel van die koper.

No. 103.] [15 April 1950.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BADDENS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens Regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai:—

Die maksimum prys waarteen enige porselein enameelbad van gietyster met reghegkige rand, in die Unie vervaardig, deur enigeen, uitgesonderd die fabrikant daarvan, aan iemand anders verkoop mag word is £15.15.0 elk met 'n buitemaat van 6 voet, en £14.12.0 met 'n buitemaat van 5 voet 6 duim. Met dien verstande dat die werklike spoorweg en/of Padmotorvervoerkoste wat betaal is by die vervoer van die baddens na die perseel van die handelaars by bogenoemde prysse gevoeg mag word.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

No. 109.]

[15th April, 1950.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF "MOYGASHEL" FABRICS.

In terms of Regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which the goods specified in the Schedule hereto may be sold by a dealer to another dealer at the prices specified in Column 1 of the said Schedule.
2. Fix the maximum price at which the aforesaid goods may, except in the case of a sale to which the provisions of paragraph 1 hereof apply, be sold by any person to any other person, at the prices specified in Column 2 of the said Schedule.
3. Withdraw Government Notice No. 139 of 16th May, 1949 (Maximum Prices of "Moygashel" Fabrics).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Description of Goods.	Width (inches).	Column 1.	Column 2.
		Maximum wholesale selling price per yard.	Maximum retail selling price per yard.
		s. d.	s. d.
Skerry	36"	5 11½	7 10
Lissan	36"	7 0	9 3
Dunloy	36"	8 2	10 9
Moira	36"	6 7	8 9
Stockport	36"	5 11½	7 10
Keady	36"	7 6	9 11
Harrogate	36"	9 3	12 3
Darton	36"	6 7	8 9
Chichester	36"	8 6	11 3

No. 110.]

[15th April, 1950.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section nine of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), to appoint the members of the South African Police Force, mentioned in Part I of the Schedule hereto to be "Examining Officers" for the purpose of testing the competency of applicants for licences to drive motor vehicles, and to cancel the designation as "Examining Officer" of the member of the South African Police Force, mentioned in Part II of the said Schedule.

SCHEDULE.

Part I.

- KEETMANSHOOP:
No. 19435 (M) 2/Sergt. Nicolaas Johannes Badenhorst.
- KEETMANSHOOP:
No. 21700 (M) 2/Sergt. Schalk Willem le Roux.

Part II.

- KEETMANSHOOP:
No. 16874 (M) 2/Sergt. Marthinus Johannes van Schoor.

No. 111.]

[15th April, 1950.

APPOINTMENT OF ASSESSOR MEMBER:
MEAT TRADE CONTROL BOARD.

The Administrator has been pleased, in terms of section three of Ordinance No. 8 of 1935, as amended, to appoint Mr. IZAK ABRAHAM MALHERBE as assessor member (additional) on the Meat Trade Control Board in an advisory capacity, without the right to vote.

No. 112.]

[15th April, 1950.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend MARTIN HENRY MILLER of the Methodist Mission, Rehoboth, as a Marriage Officer for South West Africa for the solemnization of coloured and native marriages, with effect from the 1st April, 1950.

No. 109.]

[15 April 1950.

PRYSBEIEER.

MAKSIMUM PRYSSE VAN „MOYGASHEL" FABRIKATE.

Ek, Frederiek Viljoen Ashpole, Pryscontroleur handelende kragtens Regulasie 3 van Oorlogsmaatreel No. 49 of 1946, bepaal hierby vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen die goedere wat in die Bylae hiervan aangegee word deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop mag word is die prysse soos aangegee in kolom 1 van genoemde Bylae.
2. Die maksimum prys waarteen bogenoemde goedere behalwe in die geval van 'n verkoop, waarop die bepaling van paragraaf 1 hiervan van toepassing is, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die prysse soos aangegee in kolom 2 van genoemde Bylae.
3. Goewermentkennissgewing No. 139 van 16 Mei 1949 (Maximum Pryse van „Moygashel" Fabrikate) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

BYLAE.

Beskrywing van goedere.	Wydte (duim).	Kolom 1.	Kolom 2.
		Maksimum Groothandel-verkoops-prys per jaart.	Maksimum Kleinhandel-verkoops-prys per jaart.
		s. d.	s. d.
Skerry	36"	5 11½	7 10
Lissan	36"	7 0	9 3
Dunloy	36"	8 2	10 9
Moira	36"	6 7	8 9
Stockport	36"	5 11½	7 10
Keady	36"	7 6	9 11
Harrogate	36"	9 3	12 3
Darton	36"	6 7	8 9
Chichester	36"	8 6	11 3

No. 110.]

[15 April 1950.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel nege van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937) die lede van die Suid-Afrikaanse Polisieag, genoem in deel I van die Bylae hiervan, aan te stel as „Ondersoeksbeamptes" vir die doel om ondersoek te doen na die bevoegdheid van applikante vir lisensies om motorvoertuie te bestuur en om die benoeming as „Ondersoeksbeamptes" van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisieag genoem in deel II van genoemde Bylae te herroep.

BYLAE.

Deel I.

- KEETMANSHOOP:
No. 19435 (B) 2/Serst. Nicolaas Johannes Badenhorst.
- KEETMANSHOOP:
No. 21700 (B) 2/Serst. Schalk Willem le Roux.

Deel II.

- KEETMANSHOOP:
No. 16874 (B) 2/Serst. Marthinus Johannes van Schoor.

No. 111.]

[15 April 1950.

AANSTELLING VAN ASSESSORLID:
VLEISHANDEL-KONTROLEERAAD.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge artikel drie van Ordonnansie 8 van 1935, soos gewysig, Mr. IZAK ABRAHAM MALHERBE aan te stel as assessorlid (bykonnend) in die Vleishandel-Kontroleeraad, om te dien in raaggewende hoedanigheid sonder die reg om te stem.

No. 112.]

[15 April 1950.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel 297, sub-artikel (2) van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie, 1920" (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde MARTIN HENRY MILLER van die Metodistiese Sending, Rehoboth, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika vir die voltrekking van huwelike van kleurlinge en natuurlike, met ingang vanaf 1 April 1950.

No. 113.]

[15th April, 1950.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES.

In terms of Regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller hereby amend Government Notice No. 3 of 3rd January, 1950 (Maximum Prices of Cigarettes) by the insertion in the Schedule thereto, of the following new brand of cigarettes:—

Brand	Maximum Price per packing of—		
	10.	20.	50.
	s. d.	s. d.	s. d.
"Consulate"	—	1 6	3 6

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

No. 114.]

[15th April, 1950.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GARDEN TOOLS AND REQUISITES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

- Fix the maximum price at which any garden tool or requisite specified in the Schedule hereto may be sold—
 - to any dealer by the importer or original purchaser thereof at the cost to the seller plus 25 per cent. of such cost;
 - to a person who is not a dealer by any person other than the importer or original purchaser thereof at the cost thereof to the seller plus 33 1/3 per cent. of such cost;
 - to a person who is not a dealer by the importer or the original purchaser thereof at the cost thereof to the seller plus 55 per cent. of such cost.
- Fix the maximum price at which any wheel-barrow may be sold—
 - to any dealer by the importer or the original purchaser thereof at the cost thereof to the seller plus 17 1/2 per cent. of such cost;
 - to any person who is not a dealer by any person other than the importer or the original purchaser thereof at the cost thereof to the seller plus 22 1/2 per cent. of such cost;
 - to any person who is not a dealer by the importer or the original purchaser thereof at the cost thereof to the seller plus 33 1/3 per cent. of such cost.

3. Direct that for the purpose of this Notice—

"Cost" means cost to the seller determined in accordance with Government Notice No. 272 of 1st October, 1949 (Determination of Costs); and

"Original purchaser" in relation to any garden tool, wheel-barrow or other garden requisites, means the person who acquired it direct from the manufacturer thereof in the Union.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Buckets.
Forks.
Gardening Trowels.
Hand-cultivators.
Hoes.
Lawn mowers (excluding electrical or power-driven).
Picks.
Pruning Scissors.
Rakes.
Secateurs.
Shears.
Shovels.
Sickles.
Staves.
Spades.
Sprinklers.
Watering Cans.
Any other tool or requisite used mainly for gardening purposes, excluding hoses.

No. 113.]

[15 April 1950.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatregel No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 5 van 3 Januarie 1950 (Maksimum Pryse van Sigarette) hierby deur in die Bylae daarvan die onderstaande nuwe merk sigarette in te voeg:—

Merk	Maksimum prys per verpakking van—		
	10.	20.	50.
	s. d.	s. d.	s. d.
"Consulate"	—	1 6	3 6

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

No. 114.]

[15 April 1950.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TUINGEREDSKAP EN BENODIGHEDE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

- Die maksimum prys waarteen tuingeredskap of benodig-hede, wat in die Bylae hiervan aangegee word, verkoop mag word—
 - aan 'n handelaar deur die invoerder of oorspronklike koper daarvan is die koste vir die verkoper plus 25 persent van die koste;
 - aan iemand wat nie 'n handelaar is nie deur enigeen uitgesonderd die invoerder of oorspronklike koper daarvan is die koste daarvan vir die verkoper plus 33 1/3 persent van die koste;
 - aan iemand wat nie 'n handelaar is nie deur die invoerder of oorspronklike koper daarvan is die koste daarvan vir die verkoper plus 55 persent van die koste.
- Die maksimum prys waarteen 'n kruivaa verkoo mag word—
 - aan 'n handelaar deur die invoerder of oorspronklike koper daarvan vir die verkoper plus 17 1/2 persent van die koste;
 - aan iemand wat nie 'n handelaar is nie deur enigeen uitgesonderd die invoerder of oorspronklike koper daarvan is die koste daarvan vir die verkoper plus 22 1/2 persent van die koste;
 - aan enigeen wat nie 'n handelaar is nie deur die invoerder of oorspronklike koper daarvan is die koste vir die verkoper plus 33 1/3 persent van die koste.
- Vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—

"Koste" die kosprys vir die verkoper bereken ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 272 van 1 Oktober 1949 (Berekening van Koste).

"Oorspronklike koper" met betrekking tot tuingeredskap, kruivaa of ander tuinbenodig-hede, die persoon wat dit regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

BYLAE.

Tuintroffels.
Hande.
Skoffelpitke.
Grassnyers (uitgesonderd dié wat deur elektrisiteit of krag-masjinerie aangedryf word).
Pikke.
Snoeskêre.
Harke.
Tuinskêre.
Groot tuinskêre.
Skopgrawe.
Sekels.
Swaie.
Grawe.
Sprinkelspuit.
Gieters.
Enige ander gereedskap of benodig-hede wat hoofsaaklik in die tuin gebruik word, uitgesonderd tuinslange.

No. 115.]

[15th April, 1950.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949) to repeal the regulations published under Government Notice No. 71, appearing in *Official Gazette* No. 786 of the 15th April, 1939, and to substitute the following set of regulations.

STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

CHAPTER I.

1. These regulations shall apply to the Municipal area of Mariental.

2. These regulations are divided into the following six chapters with the subject matter relating to each respectively set opposite thereto:—

- Chapter I: General (Regulations 1 to 4).
- Chapter II: Streets and other public places: General provisions (Regulations 5 to 55).
- Chapter III: Traffic: General provisions (Regulations 56 to 93).
- Chapter IV: Parking Regulations (Regulations 94 to 104).
- Chapter V: Stop Streets (Regulations 105 to 108).
- Chapter VI: Motors and Cycles (Regulations 109 to 117).

3. In the construction of these regulations, the following words and expressions shall have the meanings hereby respectively assigned to them unless such meanings be repugnant to or inconsistent with the context or subject matter in which such words and expressions occur:—

“*Council*” shall mean the Council of the Municipality of Mariental.

“*Town Clerk*” shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his duly authorised assistant or deputy.

“*Medical Officer of Health*” shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality or his duly authorised assistant or deputy.

“*Town Engineer*” shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his duly authorised assistant or deputy.

“*Municipal Area*” shall mean the area under the jurisdiction of the Council.

“*Street*” shall mean and include any road, street, thoroughfare, foot pavement, footpath, sidewalk, lane and square within the Municipal area, to the use of which the inhabitants of the Municipality have a common right or which are commonly in use by the said inhabitants, whether or not the area in question has been set apart and appropriated by proper authority for the use and benefit of the public, or whether the ownership therein is vested in the Municipality or in some other body or person, and any street forming the approaches to the Railway Station of Mariental, which have been or may hereafter be constructed by the South African Railways and Harbours Administration of the Union of South Africa and which are and remain the property of the said Administration. The term “street” shall further include the area situate between a street line and building line, provided such area is commonly used by the public as a footway.

“*Vehicle*” shall include any carriage, dray, dragcart, coach, omnibus, car, cab, waggon, trolley, timber carriage, truck, wheelbarrow, pedal cycle, or handcart, but shall not include any motor but shall include a trailer.

“*Motor*” shall mean any motor car, motor cycle or other conveyance self propelled by mechanical power and used for the purpose of conveying persons or goods or for hauling other motors or vehicles.

“*Police Officer*” shall mean a member of any police force established by law and functioning in the Territory.

“*Live Stock*” shall mean and include any stallion, mare, gelding, foal, bull, ox, cow, heifer, calf, mule, ass, sheep, lamb, goat, pig, dog, bird or any other animal.

“*Night Time*” shall mean the hours between 30 minutes after sunset and 30 minutes before sunrise.

“*Omnibus*” shall mean a vehicle or motor designed principally for the conveyance of persons exceeding seven in number.

“*Parking*” shall mean the standing or waiting in any street of any vehicle or motor not actually engaged in taking up or setting down passengers or merchandise.

“*Parking Place*” shall mean a place in a street where vehicles or motors may park.

“*Angle Parking*” shall mean the parking of a vehicle or motor at an angle of 45 degrees to the kerb or the building line in any street.

No. 115.]

[15 April 1950.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by lid 3 van artikel eenhonderd-en-estig van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 71, wat verskyn in *Offisiële Koerant* No. 786 van 15 April 1939, te herroep, en te vervang met die volgende stel regulasies.

STRAAT- EN VERKEERSREGULASIES.

HOOFSTUK I.

1. Hierdie regulasies geld binne die Munisipale Gebied Mariental.

2. Hierdie regulasies is ingedeel in die volgende ses hoofstukke, met die onderverpe van elkeen onderskeidelik daarnaas:—

- Hoofstuk I: Algemeen (Regulasies 1 tot 4).
- Hoofstuk II: Strate en ander openbare plekke: Algemene hepalings (Regulasies 5 tot 55).
- Hoofstuk III: Verkeer: Algemene bepalinge (Regulasies 56 tot 93).
- Hoofstuk IV: Parkeerregulasies (Regulasies 94 tot 104).
- Hoofstuk V: Stopstrate (Regulasies 105 tot 108).
- Hoofstuk VI: Motorkarre en fietsse (Regulasies 109 tot 117).

3. By die uitleg van hierdie regulasies het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenis onderskeidelik daaraan toegeken, tensy sodanige betekenis in stryd of onbestaanbaar is met die verband waarin sodanige woorde of uitdrukkings gebrusek word:—

„*Raad*” doel op die Raad van die Munisipaliteit Mariental.

„*Stadsklerk*” doel op die persoon wat van tyd tot tyd sodanige amp beklee of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die genoemde Munisipaliteit, of sy beoorloork gevormagtigde assistent of plaasvervanger.

„*Mediese Beampste*” doel op die persoon wat van tyd tot tyd sodanige amp beklee of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die genoemde Munisipaliteit, of sy beoorloork gevormagtigde assistent of plaasvervanger.

„*Stadsingenieur*” doel op die persoon wat van tyd tot tyd sodanige amp beklee of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die Munisipaliteit, of sy beoorloork gevormagtigde assistent of plaasvervanger.

„*Munisipale Gebied*” doel op die gebied onder die regebeheer van die Raad.

„*Straat*” beteken en omvat enige pad, straat, deurgang, sygadje, voetpad, voetstraat, laning en plein binne die munisipale gebied, op die gebruik waarvan die inwoners van die Munisipaliteit ’n gemeenskaplike reg het of wat gewoonlik deur genoemde inwoners gebruik word. Ietsy die betrokke gebied deur beoorloorke gesag afgesonder en bestem is vir die gebruik en voordel van die publiek, al dan nie. Ietsy die eiendomsreg daarop by die Munisipaliteit of by een of ander liggaam of persoon berus, en enige toegangsstrate na die spoorverstasie Mariental wat deur die Administrasie van Suid-Afrikaanse Spoorwee en Havens van die Unie van Suid-Afrika gebou is of hierna gebou word en wat die eiendom is en bly van die genoemde Administrasie. Die uitdrukking „straat” sluit voorts in die gebied geleek tussen die kant van die straat en die kant van die gebou, mits sodanige gebied gewoonlik as voetpad deur die publiek gebruik word.

„*Voertuig*” sluit in rytuig, sleperswa, kar, koets, bus, huur- rytuig, wagen, trollie, houtwa, vragwa, kruiwa, triepst, of handkarretjie, dog sluit nie ’n motorkar in, inswair swel ’n sleepwa.

„*Motorkar*” beteken ’n motorkar, motorfiets of ander voertuig wat vanself deur meganiese krag voortbeweeg en gebruik word om persone of goedere te vervoer of om ander motorkarre of voertuie te trek.

„*Polisiebeampste*” doel op ’n lid van enige polisieaang wat by wet ingestel is, en in die Gebied optree.

„*Lewende Hasse*” beteken en omvat ’n hings, merrie, ram, vul, bul, os, koel, vee, kalf, muil, esel, skaap, leu, bok, vark, hond, voel, en enige ander dier.

„*Snaags*” beteken die tyd tussen dertig minute na sonsondergang en dertig minute voor sonsopgang.

„*Bus*” beteken ’n voertuig of motorkar hoofsaaklik ontwerp vir die vervoer van meer as sewe persone.

„*Parkeer*” beteken die staan of wag op ’n straat van ’n motorkar of ander voertuig onderwyl passasiers of goedere nie inderdaad daarin ophoual of daarruit afgeleel word nie.

„*Staanplek of Parkeerplek*” beteken ’n plek in ’n straat waar voertuie of motorkarre mag parkeer. „*Skuinsparkeering*” beteken die parkeer van ’n voertuig of motorkar met ’n hoek van 45 grade tot die randsteen of die boulyn in ’n straat, soos vollediger in hierdie regulasies voorgeskryf word.

"Straight Parking" shall mean the parking of a vehicle or motor parallel with the kerb or building line in any street.

"Intersection" shall mean and include the area within the prolongation or connection of the lateral kerb lines, or, if there be no such kerblines, then of the lateral boundary lines of two or more streets that join one another at an angle, whether or not such streets cross each other.

4. (1) Every person who contravenes or fails to comply with any of these regulations or who fails to comply with any order lawfully given thereunder shall be guilty of an offence, and, upon conviction, be liable to a fine not exceeding twenty pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months and in the case of a continuing contravention to a further penalty of a fine not exceeding two pounds for each day the contravention continues.

(2) In any prosecution under these regulations, in which it is alleged that the accused was at the time of such offence the driver or person in charge or control of any vehicle or motor relating to such offence, the onus shall be upon the accused to prove that he was not in fact the driver or person in charge or control of the said vehicle or motor.

CHAPTER II.

STREETS AND OTHER PUBLIC PLACES. GENERAL PROVISIONS.

5. No person shall wilfully or negligently permit or create any obstruction or any street by any means whatsoever; provided however that any goods which have been offloaded outside a building for the purpose of being stored or housed or which have been placed outside a building for the purpose of being immediately loaded shall not be regarded as an obstruction within the meaning of this regulation if properly lit up at night and if not left in a street longer than three hours and if deposited in a manner causing as little inconvenience to traffic as is warranted by the circumstances. This, however, shall not apply to the loading or unloading of petroleum and petrol, which shall not be placed at any time in a street or on a footway.

6. Any person removing, destroying, damaging or in any other way interfering with any fence, tree, rail, hoarding or other erection put up or planted by the Council, or extinguishing removing or damaging any light or lamp or lantern placed by the Council to indicate the position of such fence, tree, rail, hoarding or other erection, or hindering, obstructing or damaging in any manner whatsoever any work of the Council in course of construction, or defacing, removing, destroying, damaging or in any way interfering with any work or property of the Council shall be guilty of an offence.

7. No person shall uproot or plant any trees in any street, without the written permission of the Council first had and obtained and except under such conditions as the Council may impose.

8. The Council shall have the right to remove at any time any tree, post or other obstruction from any street, and any person who shall offer resistance to or interfere with the removal of any such tree, post or other obstruction shall be guilty of an offence.

9. No owner or occupier of land within the Municipal area shall erect or cause to be erected any fence composed either wholly or partly of barbed wire and abutting on any street. The Town Clerk may be notice in writing require the owner of any land on which a fence containing barbed wire and abutting on any street has been erected, whether before or after the coming into force of these regulations, to remove the same within a reasonable period to be specified in such notice, and any such owner who fails to comply with such notice shall be guilty of an offence.

10. No person shall fix or erect or maintain or have or cause to be fixed or erected or maintained over any street, or partially over or into any street, any sign, signpost, pole, blind, awning line or any other projection or fixture or obstruction whatsoever, except with the prior written consent of the Council, and subject to such conditions as to the manner of construction, the security of the public against injury or damage, the indemnity against damage to the Council property or against claims by third parties, the payment of rental, and generally to such other conditions as the Council may deem just and reasonable in each case.

"Eweydige parkering" beteken die parkeer van 'n voertuig of motorkar ewevidig met die randsteen of boulyn in 'n straat, soos vollediger in hierdie regulasies voorgeskryf word.

"Kruispunt" beteken en omvat die gebied binne die verlening of verbinding van die sydelinge randstaantjies of indien daar geen sodanige randsteentjies is nie, van die sydelinge grenslyn van twee of meer strate wat met 'n hoek bymekaar aansluit, of sodanige strate mekaar kruis of nie.

4. (1) Iedereen wat enige van hierdie regulasies oortreed of nalaat om daaraan te voldoen of nalaat om 'n bevel, wat wettig dienooreenkomstig gegee word na te kom, is by skuld bevindings strafbaar met 'n boete van hoogstens twintig pond en by wanbetaling met gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of by 'n voortdurende oortreding met 'n bykomende straf van boete van hoogstens twee pond vir elke dag waarop die oortreding voortduur.

(2) By enige vervolging uit hoofde van hierdie regulasies waar beweer word dat die beskuldigde ten tyde van so 'n oortreding die bestuurder of persoon in beheer van 'n voertuig of motorkar met betrekking tot so 'n oortreding was, berus die bewyslas dat hy inderdaad nie die bestuurder of persoon in beheer van die genoemde voertuig of motorkar was nie by die beskuldigde.

HOOFSTUK II.

STRATE EN ANDER OPENBARE PLEKKE. ALGEMENE BEPALINGS.

5. Niemand mag hoegenaamd opsetlik of nalatig in 'n straat 'n hindernis toelaat of skop nie, met dien verstande egter dat goedere wat buitekant 'n gebou afgelaai is met die doel om weggepraag of onder dak gebring te word of buitekant 'n gebou neergegis is met die doel om dadelik opgelaaai te word, volgens hierdie regulasies nie as 'n hindernis beskou sal word nie indien hulle sags behoorlik verlig word, en, as hulle hoogstens drie uur op straat gelaat word, en dan so neergeplaas dat dit die misnoontlike oergerief vir verkeer veroorsaak. Dit is egter nie van toepassing op die op- en aflaaai van lampolie en petrol nie, wat nooit op 'n straat of voetpad geplaas word nie.

6. Iedereen wat enigszins 'n heining, boom, reling, houtskutting of ander oprigting wat deur die Raad opgerig of geplant is, verwyder, verniel, beskadig of daaraan peuter of 'n lig of lamp of lantern wat deur die Raad opgerig is om die posisie van sodanige draad, boom, reling, houtskutting of ander oprigting aan te dui doodmaak, verwyder of beskadig, of hoegenaamd enige werk van die Raad wat in aanbou is, beleuen, verluider of beskadig, of enige werk of eiendom van die Raad skend, verwyder, verniel, beskadig of op enige wyse daaraan peuter, is skuldig aan 'n misdryf.

7. Niemand mag bome in 'n straat plant of uitrooi sonder die skriftelike en voorafverkeë toestemming van die Raad nie en dan alleen op voorwaardes deur die Raad bepaal.

8. Die Raad het te eniger tyd die reg om 'n boom, paal of ander hindernis van 'n straat te verwyder, en iedereen wat hom teen die verwydering van so 'n boom, paal of ander hindernis verset, of hom daartoe beinoei, is skuldig aan 'n misdryf.

9. Geen eienaar of bewoner van grond binne die munisipale gebied mag 'n heining, wat of geheel of gedeeltelik uit doringdraad bestaan en aan 'n straat grens, oprig of laat oprig nie. Die Stadsrekskerk kan deur skriftelike kennisgewing aan die eienaar van die grond waarop 'n heining van doringdraad wat aan 'n straat grens, reeds opgerig is, hetsv oor of na die geldigwording van hierdie regulasies, eis dat hy dit binne 'n redelike tydperk (wat in die kennisgewing vermeld word), moet verwyder, en elke eienaar wat versium om aan so 'n kennisgewing te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf.

10. Niemand mag oor 'n straat, of gedeeltelik oor of in 'n straat 'n uithangbord, wegwysers, paal, skerm, afdak, lyn of enigszins wat uitsteek of vasstaan of enige versperings hoegenaamd vasstaan of oprig of instandhou of hê of linn vasmaak of oprig of instandhou nie, behalwe met die voorafverkeë skriftelike toestemming van die Raad en onderhewig aan sodanige voorwaardes betreffende die bouwyse, veiligheid van die publiek, jeens besering of skade, verwyding teen skade aan die Raad se eiendom of teen eise van derde partye, die betaling van hulgelde en algemeen betreffende sodanige ander voorwaardes, soos die Raad telkens billik en regverdig ag.

11. No person shall allow any part of any tree or shrub growing on land, of which he is the owner or occupier, to be cut or removed, or to be a source of danger or obstruction to traffic or such street. The Council may be written notice to such owner or occupier require the removal within a specified time of such tree or shrub or any part thereof, and failing compliance with such notice may remove such tree or shrub or part thereof and may recover from the owner or occupier the cost of such removal.

12. No person shall make any hole, pit, trench or other excavation of any kind on any common land or in any street without the written consent of the Council which, in granting such consent, may impose such conditions as to it may seem fit; and every hole, pit, trench or other excavation for the fitting of which such consent has been obtained shall be properly covered, fenced or railed in, and a light or lights shall be kept burning thereat between sunset and sunrise.

13. Any person, being the owner or occupier of any land within the Municipal area which is not sufficiently fenced or walled, who shall leave any well or hole on such land unfenced or uncovered so as to be a source of danger to person or property, and any person who shall fail or neglect to comply with any written order from the Council directing him to fill up, fence in or cover any such well or hole, shall be guilty of an offence. It shall be lawful for the Council after written notice of not less than eight days to such person to cause entry to be made on such land and to cause such work to be done as may have been omitted to be done in terms of such order, and the Council may recover from such person the cost of such work.

14. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, any person erecting or repairing any building which abuts on any street may, with the sanction of the Council, deposit building material in any street while the work is in progress, on condition that he effectually fences in such material and keeps such lights burning during the night-time on the fence as the Council may in each case require. In no case, however, shall more than one-third of the width of any street be taken up and not more than the extent of the frontage of the building, and all debris and other material and fencing shall be removed immediately on completion of the work.

15. All gates, bars and doors which open on to any street shall be so hung or placed as not to open outwards, except where in the case of public buildings the Council shall require them to be otherwise hung or placed. Should any gate, bar or door be so hung or placed as to open outwards upon any street, the owner shall, within a period to be fixed by the Council and communicated to the owner in writing, cause the same to be altered so as not to open outwards, failing which he shall be guilty of offence and the Council shall have the right to make such alterations thereto as to it may seem fit and may recover from the owner the costs of such alterations.

16. Any person who shall wilfully destroy, pull down, obliterate, deface or in any way alter the nameboard of any street or the number of any house or other building or any notice board set up by or under the authority of the Council, and any person who without the consent of the Council shall paint, affix or set up a name to any street or number to any house or set up in any street any notice board shall be guilty of an offence. The Council may further recover any expense incurred by it, in consequence of any breach of this regulation, from the person committing such breach.

17. No person shall ride, drive, lead or allow to stand upon any sidewalk or footpath intended or set apart for the use of pedestrians any livestock, nor shall he ride, drive, propel or place along or over any such sidewalk or footpath any vehicle or motorcar or any single wheel of any vehicle or motor save only when crossing a street to enter private property, and no person shall fasten any horse or other animal so that it stands across or upon any such sidewalk or footpath.

18. No person shall at any time tie up any animal in any street save to a rail provided or authorised by the Council for that purpose; and any animal found tied up in any street otherwise than to any such rail may be impounded by any Police Officer or Officer of the Council.

19. Any person who, accidentally or otherwise, throws, spills, drops or places or causes or permits to be thrown, spilled, fruit peel or rind or in any street or public garden any nails, metal binding or lining, sawdust, packing paper, stable or house or trade refuse, stone, brick or other building material or any other matter or thing that may interfere with the cleanliness of such street or garden or cause annoyance or danger to persons, animals or traffic, shall immediately remove the same from such street or garden.

11. Niemand mag toelaat dat enige gedeelte van 'n boom of struik wat op grond groei waarvan die eienaar of bewoner is, so oor 'n straat uitsteek dat dit ongerief aan of belemmering van die verkeer veroorsaak of vir ongerief wat so 'n straat gebruik die oorsaak van gevaar of ongerief is nie. Die Raad kan by wyse van skriftelike kennisgewing aan so 'n eienaar of bewoner eis dat hy die boom of struik of enige gedeelte daarvan binne 'n vasgestelde tydperk moet verwyder en indien hy versuim om aan so 'n kennisgewing te voldoen, kan die Raad sodanige boom of struik of gedeelte daarvan verwyder en die koste in verband met die verwydering, van die eienaar of bewoner verhaal.

12. Niemand mag, sonder die skriftelike toestemming van die Raad, of inentgrond of in 'n straat 'n gat, put, sloot of ander uitgraving maak nie. Indien die Raad sy toestemming gee kan hy die voorwaardes stel wat hy nodig ag. Elke gat, put, sloot of ander uitgraving waarvoor die toestemming verkry is moet behoorlik bedek, afgekamp of afgesluit word en 'n lig of ligte moet daar aan die brand gehou word tussen sonsopgang en sonsopgang.

13. Iemand wat die eienaar of bewoner van grond binne die munisipale gebied is wat nie behoorlik afgekamp of onnuur is nie en 'n put of gat op sodanige grond sonder leining of bedekking laat sodat dit 'n bron van gevaar vir mens of diere is, en wat versuim of nalaat om te voldoen aan 'n skriftelike bevel van die Raad wat hom versoek om so 'n put of gat op te vul, af te kampf, of te bedek, is skuldig aan 'n misdryf. Na skriftelike kennisgewing van minstens agt dae aan so 'n persoon, het die Raad wettig toegang tot daardie grond, en kan die Raad die werk laat doen wat nie volgens bevel gedoen is nie. En die Raad mag die koste van sodanige werk van so 'n persoon verhaal.

14. Andersluidende bepalings in hierdie regulasies ten spyte, mag elkeen wat 'n gebou aan die straat drig of herstel met die toestemming van die Raad (sodanige toestemming kan egter te eniger tyd teruggetrek word) boumateriaal op die straat laat lê, terwyl die werk aan die gang is, mits hy die materiaal doelmatig inkamp en snags sodanige ligte op die omheining laat brand, soos die Raad in iedere geval vereis. Hoogstens een derde van die breedte van 'n straat en hoogstens die lengte van die front van die gebou mag egter in beslag geneem word. Al die puin en materiaal sowel as die omheining moet dadelik na voltooiing van die werk verwyder word.

15. Alle hekke, draaihekke en deure, wat op straat uitsien, moet so opgerig wees dat hulle nie na die buitekant oopgaan nie, behalwe by openbare geboue waar die Raad bepaal dat hulle nie, anders opgerig of geplaas moet word. Indien hekke, draaihekke anders opgerig is dat hulle na die buitekant op 'n straat oopgaan, moet die eienaar binne die tydperk deur die Raad bepaal en skriftelik aan die eienaar meegegee, hulle so laat bepaal en skriftelik aan 'n misdryf, en het die Raad die reg daarvan is hy skuldig aan 'n misdryf, en het die Raad die reg daarop om die veranderinge self te onderneem, en die koste daaraan verbonde van die eienaar te verhaal.

16. Iemand wat die naamplaat van 'n straat, of die nommer van 'n huis of ander gebou of enige aanplakbord, wat deur, of op las van die Raad opgerig is, moedswillig verniel, afbreuk, uitvee, ontstief of enigens verander, en iemand wat sonder die toestemming van die Raad 'n naam aan 'n straat of 'n nommer aan 'n huis verf of vasmaak, of in 'n straat 'n aanplakbord aan 'n huis is skuldig aan 'n misdryf. Die Raad kan ook die koste oprig, in gevolg van hierdie regulasies veroorsaak van die oortreder verhaal.

17. Niemand mag lewende hawe op 'n voetpad of sypaadjie, wat vir die gebruik van voetgangers bedoel of afgesonder is, aanjaag, lei of laat staan nie, of 'n voertuig of motorkar ry, bestuur, voortbeweeg of plaas nie, behalwe wanneer hy oor 'n straat gaan na privateigendom. Niemand mag 'n perd of ander dier so vasmaak dat dit dwarsoor of op so 'n voetpad of sypaadjie staan nie.

18. Niemand mag ooit 'n dier in 'n straat vasbind nie behalwe aan die reling wat deur die Raad daarvoor voorsien of goedgekeur is, en diere wat elders as aan so 'n reling in 'n straat vasgebind word, mag deur 'n polisiebeampte of beampte van die Raad geskut word.

19. Iemand wat per ongeluk of andersins in of op 'n straat of openbare tuin vrugteskille of doppe of has of glas of ander skerp voorwerpe of spykers, bindmetaal of metaalvoering saagsel, kerpapier, afval van 'n stal of huis of nubag, klippe, bakstene of ander buroes, of enige ander ding of voorwerp wat skerp of siddelikeit van so 'n straat of tuin afdoen, of ergeris of gevaar vir persone, diere of verkeer veroorsaak, gooi, mors, laat val of nersit, of veroorsaak of toelaat dat dit daar gooi, of genoen of nersit word, moet dit onmiddellik verwyder.

This regulation shall not apply to straw or other material used to reduce the noise of traffic when it has been deposited, with the permission of the Town Clerk in any street in case of sickness; provided, however, that in such case the person who has caused such straw or other material to be deposited in the street shall remove it immediately after the need for the use thereof has ceased, and in the event of his failing to do so the Council may remove it and may recover from him the expense of such removal.

20. No person shall throw or cause to be thrown in, on or about any street or in any public place, garden or park or other enclosed space, to which the public have a common right of access or use, any powder, flour, grain, confetti, sawdust, fireworks, squibs, crackers or any other matter or thing nor shall he use brandish or cause to be used or brandished in any street any paper, plumes, sticks, whips or any other thing whatsoever which may cause annoyance or danger to any person.

21. No person shall wantonly or unnecessarily prevent, hinder or interrupt the free passage in or through any street of any motor or vehicle driven by any other person.

22. No person shall hold any auction sale in any street except with the permission in writing of the Council under the hand of the Town Clerk first had and obtained and subject to such conditions as may be imposed.

23. No person shall place any flower pot, box or other like article, capable of injuring pedestrians or property, in any upper window opening on or near any street without sufficiently safeguarding it against being blown or falling into the street.

24. No person shall roll any hoop or fly any kite or throw any stone or use any bow and arrow or catapult or by any other means discharge any missile upon, over or across any street, nor shall he play cricket, football or any other game whatsoever upon or in any street.

25. No person shall, by shouts, gestures, actions or other means, wilfully frighten or irritate any horse, mule, ox or any other animal in any street.

26. No person shall extinguish the lights of any public lamp or in any manner interfere with such lamp.

27. No person shall, in any street, shoe or farry any animal (except where necessary in case of accident), or clean, dress, train, break or turn loose any animal, or repair or wash any part of a vehicle or motor (except in case of accident where repair on the spot is necessary), or wash, dry or bleach any article or thing whatsoever.

28. No person shall carry or convey through or along any street the carcass of an animal or any animal offal unless the same be properly covered.

29. No person shall beat or shake any carpet, rug or mat in any street, except doormats beaten or shaken before the hour of eight in the morning.

30. No person shall carry any large bundle or basket or any pointed or edged tools not properly protected, or any ladder, plank or pole, or any bag of soot, lime or other offensive substance, or any other package or thing calculated to obstruct inconvenience or annoy pedestrians upon any sidewalk or footpath, except for the purpose of loading or unloading any vehicle or motor or when necessarily crossing such sidewalk or footpath.

31. No person shall sit or lie in or any street, nor shall any person stand, congregate with others, loiter, walk or otherwise act in any street in such manner as to obstruct free traffic or to jostle or otherwise annoy any other person using such street, nor shall any person persistently loiter at or near the entrance to any place of public worship during the time of divine service or during the assembly thereat or the departure therefrom of the congregation so as to obstruct or annoy any other person going to, attending at or leaving such place of worship.

32. No person shall lie on or stand on any Municipal seat or bench placed in any street or in any public garden, or otherwise obstruct the free use of such seat or bench by other persons.

33. No person shall, either by himself, his servant or his livestock, in any way interfere with, damage, destroy or obstruct any water-course, sluice-gate, waterpipe, street pavement, lamp-post or other public work.

34. No person shall remove any earth, stone, gravel, shale or building material, nor cut, remove, damage or destroy any trees, wood, turf or grass from or on any Municipal land, street or public park without special written permission from the Council and the payment of such fees as the Council may impose.

Iierdie regulasie geld nie by siektegevalle nie waar strooi of ander materiaal met verloop van die Stadsklerk op 'n straat gegooi is om die geraas van die verkeer te demp, niet dien verstande egter dat in so 'n geval die persoon wat die strooi of ander materiaal op straat gegooi of laat gooi het, dit onmiddellik verwyder sodra dit nie meer nodig is nie. Indien hy versuim om dit te doen, kan die Raad dit verwyder en die koste daaraan verbonde van hom verhaal.

20. Niemand mag in, op of langs 'n straat of in 'n openbare tuin of park of ander onheinde plek waarop die publiek 'n gemeenskaplike reg van toegang of gebruik het, poeier, meel, graan, confetti, saagsel, vuurwerk, voetsoekers, klappers of ander voorwerpe gooi of laat gooi nie, of papier, plume, stokke, swepe of ander voorwerpe hoegenaamd wat ergerms of gevaar vir enigemand kan veroorsaak in 'n straat gebruik of swaai of laat gebruik of swaai nie.

21. Niemand mag onverskillig of onnodig die vrye deurtog in of deur 'n straat van 'n motorkar of voertuig wat deur 'n ander persoon bestuur word, verhoinder, deur of onderbreek nie.

22. Niemand mag in 'n straat 'n openbare verkoping hou nie, tensy die skriftelike toestemming van die Raad onderteken deur die Stadsklerk vooraf verkry is, en dan onderhewig aan die moontlike voorwaardes.

23. Niemand mag 'n blompot, kas of ander soortgelyke voorwerp wat voetgangers of eiendom kan beseer of beskadig in 'n boonste venster wat op of naby 'n straat oopgaan, neersit nie, sonder dit so te bevelig dat dit nie op die straat omgewaai kan word of sal val nie.

24. Niemand mag op of oor 'n straat hoepels laat rol of vlieërs opstuur of klippe gooi of pyl en boog of 'n slingerel gebruik of enigisins werptuie afskiet of krieket, voetbal of ander spele hoegenaamd speel nie.

25. Niemand mag opsetlik perde, mule, osse of ander diere in 'n straat deur geskreue, gebare, bewegings of op enige ander wyse skrik of kwaadmaak nie.

26. Niemand mag die lig van 'n openbare lamp doodmaak of hoegenaamd daaraan peuter nie.

27. Niemand mag op straat 'n dier beslaan (lekkalwe by 'n ongeluk), of 'n dier skoonmaak, dresseer, ofsen, leer of losmaak of enige deel van 'n voertuig of motorkar herstel of was (behalwe by 'n ongeluk waar herstel op staande voet noodsaaklik is) of enige artikel of voorwerp, hoegenaamd, was, droogmaak of laat bleik nie.

28. Niemand mag deur of langs 'n straat die karkas of die afval van 'n dier dra of vervoer nie, tensy dit behoorlik toegemaak is.

29. Niemand mag 'n tapyt, vloermat, of mat in 'n straat uitklop of uitsidk nie behalwe deurmatte, wat voor agtuure smorens uitgeklop of uitgeskud mag word.

30. Niemand mag op 'n sypaadje of voetpad 'n groot bondel of mandjie puntige of skerp gereedskaap, wat nie behoorlik beskeru is nie, of 'n leer, plank of deel van 'n sak vol roet, kalk of ander aanstootlike stof of enige ander pakkasie of voorwerp wat voetgangers hinder, las aandoen of pla, dra nie, behalwe om dit in 'n voertuig of motorkar of daarvan af te laai of om noodsaaklikerwyse oor so 'n sypaadje te gaan.

31. Niemand mag in of op 'n straat sit of lê of in 'n straat staan met ander persone veldmer, draal, loop of so handel dan het die vrye verkeer belemmer of 'n ander persoon, wat die straat gebruik, stamp of andersins ongerief aandoen nie. Niemand mag gedurig by of naby die ingang van 'n plek vir openbare aanbidding draal of daar rondseiner terwyl die geueente daar vergader of dit verlaat en dus iemand wat kerk toe gaan, die diens bywoon of dit verlaat, hinder of lastig val nie.

32. Niemand mag op 'n Munisipale sitplek of bank, wat in 'n straat of openbare tuin staan, lê of staan of andersins die vrye gebruik van so 'n sitplek of bank deur andere belet nie.

33. Niemand mag self of deur sy bediende of sy lewende hawe op enige wyse aan 'n waterloop, sluisdeur, waterpyp, straat-plaveisel, lanppaal of ander openbare werke peuter, dit beskadig, verniel of belemmer nie.

34. Niemand mag grond, klippe, gruis, lêklippe of boustof verwyder, of bome, hout, turf of gras van of op munisipale grond, 'n straat of openbare park sonder spesiale toestemming van die Raad en teen betaling van die gelde wat die Raad vra, afsny, verwyder, beskadig of verniel nie.

35. (1) No person, being the occupier of any shop on the street level, or of any other building abutting on a street, shall permit or allow any sidewalk in front of or adjacent to his premises to be or remain in any other than a clean condition. Where any such building is let in separate apartments as offices, dwelling rooms or the like — but not as shops — the lessor shall be deemed to be the occupier.

(2) The owner of any building in front of which a sidewalk is provided shall at all times and to the satisfaction of the Council maintain in a proper state of repair such portion of the sidewalk the ownership of which is vested in him. The Council may by notice in writing issued under the hand of the Town Clerk call upon such owner within a time specified in such notice to take all such steps to carry out all such works as are required to comply with the provisions hereof. Failure to comply with such notice shall constitute an offence.

36. No person, being the occupier of any premises abutting on any street or sidewalk, shall sweep, or cause or permit to be swept, any part of such street or sidewalk unless and until it has been adequately sprinkled with water to prevent the raising of dust, nor shall he deposit or cause or permit to be deposited any dirt or refuse in or upon any street.

37. No person, being the owner of any building shall allow the water from the roof or from any part of such building, inside or outside, to flow or to fall on to any part of any street otherwise than by suitable troughing or piping, nor shall he allow any such water to fall upon or to flow upon over any public sidewalk, but he shall cause it to be conveyed across and below the surface of such sidewalk into the gutter or channel of the street in accordance with plans and by means of pipes or other appliances to be approved of by the Town Clerk.

38. (1) No advertisement, bill, placard or poster shall be affixed or attached to, or be in anywise exhibited upon any structure, hoarding, land, building, wall, fence, signboard, screen, lamp, blind and the like within the Municipality except with the consent of the Council, and then only subject to such conditions as the Council may determine, and no person shall utilise for advertisement purposes any land, rock, tree or other natural feature by writing, painting or marking or otherwise delineating thereon, any advertisement: Provided however, that this regulation shall not apply to advertisements on buildings for the time being used for trade purposes other than the display of such advertisements, or to any bill or notice advertising the fact that the premises to which it is attached are to let, for sale or are vacant for lodgers, or that boarders may be received therein, or that a sale of furniture and effects is to take place therein. Any advertisement on any building used for trade purposes shall be restricted to such trade as is carried on therein: Provided further that the Council may in its entire discretion grant an exemption from the operation of this regulation in any particular case.

(2) The Council may direct and require that an advertisement, placard or poster affixed or attached to or in anywise exhibited upon any land, building, wall, fence, blind or the like or any structure, hoarding, screen, fence, signboard or lamp used for advertising purposes, at the date of the promulgation of these regulations or at any time thereafter (other than advertisements on buildings used for trade purposes as aforesaid) shall be removed within such period, not being less than seven days, as the Council shall determine, written notice whereof shall be given to the person exhibiting the same or to the owner or to the occupier of the land or building whereon or whereto the same shall be affixed or attached; and any such person, owner or occupier failing to remove the same within the said period shall be guilty of an offence and the Council may remove the same and may recover from such person the cost of so doing.

(3) No person shall cause any board to be carried nor any cart, carriage, wagon, truck, barrow or other vehicle with or without horses or other beasts of burden attached thereto, to be paraded within a street with any placard, bill or hoarding frame used for exhibition of advertisements of such design and construction as to create an obstruction to the general traffic in such street after being warned by any member of the police force to desist. No such cart, carriage, wagon, truck barrow or other vehicle with hoardings or boards thereon erected shall exceed the following dimensions:—

The total height from the ground shall not exceed six feet; the boards must not project beyond the vehicle in any direction, while the dimensions of the advertising boards upon the vehicle employed for the purpose of transporting such an advertising hoarding or board shall not exceed five feet in length by four feet in height.

35. (1) Geen besitter van 'n winkel langs die straat of 'n ander aan 'n straat grensende gebou mag toelaat dat 'n sy-paadjie voor of grensende aan sy perseel onnet is nie. Word die vertrekke van so 'n gebou afsonderlik as kantore, woonkamers of iets dergeliks — maar nie 'n winkel nie — verhuur, word die verhuurder as die bewoner beskou.

(2) Die eienaar van 'n gebou met 'n sy-paadjie voor, moet sodanige gedeelte van die sy-paadjie waarop by eïendomsreg het, te alle tye en ter bevrediging van die Raad in 'n behoorlike opgeknapte toestand hou. Die Raad kan by skriftelike kennisgewing, uitgereik deur die Stadsleier, op so 'n eienaar 'n beroep doen om binne 'n termyn vermeld in sodanige kennisgewing, stappe te doen om al die nodige werk uit te voer ten einde die bepalings van hierdie regulasie na te kom. Versuim om aan so 'n kennisgewing te voldoen, is 'n misdryf.

36. Geen bewoner van 'n gebou wat grens aan die straat of sy-paadjie mag enige gedeelte van die straat of sy-paadjie veeg of laat veeg of toelaat dat dit geveeg word nie, tensy dit voldoende met water natgesprinkel is om stofdampe te verhoed, of mag vuilis of afval op straat neergooi, of laat neergooi, of toelaat dat dit daar neergooi word nie.

37. Elke eienaar van 'n gebou moet sorg dat water van die dak of van 'n gedeelte van so 'n gebou, binnekanal of buite-kanal, slegs deur geskikte geut- of pylleiding op enige deel van 'n straat vloei of val. Hy mag nie toelaat dat sodanige water op 'n openbare voetpad val of daarop loop nie; maar moet sorg dat dit onder die oppervlakte van die voetpadjies in die vorm of kanal van die straat loop ooreenkomstig die planne, en deur middel van pype of ander toestelle, wat deur die Stadsleier goedgekeur is.

38. (1) Geen advertensie, aanplakbiljet of plakkaat mag bevestig of geplak word, of hoe ook al vertoon word, aan 'n bouwerk, skutting, grond, gebou, muur, heining, uithangbord, skerm, lamp, blinding en ander dergelike deing binne die Munisipaliteit nie, behalwe met die toestemming van die Raad en dan slegs op 'n moontlike voorwaarde deur die Raad geestel, en niemand mag 'n stuk grond, rots, boom of ander natuurverskynsel gebruik om 'n advertensie daarop te skryf, te skilder, te merk of dit andersins daarop af te beeld nie. Met dien verstande dat hierdie regulasie eger nie geld nie vir advertensies op geboue wat gebruik word vir ander sakdoeleindes buiten die vertoon van sulke advertensies, of op 'n biljet of kennisgewing wat adverteer dat die perseel waaraan dit bevestig is, te koop of te huur of vir loseergaste beskikbaar is, of dat kosgangers daarin opgevoer word, of dat 'n verkoping van meubels daar gaan plaasvind. 'n Advertensie aan 'n gebou wat vir sakdoeleindes gebruik word, mag slegs op die sake wat daarin gedryf word, betrekking hê, met dien verstande voorts dat die Raad geheel en al na sy eie goeioedinge vrystelling van die werking van hierdie regulasie in 'n besondere geval kan verleen.

(2) Die Raad kan gelas en eis dat 'n advertensie, plakkaat of aanplakbiljet wat geplak of bevestig is aan, of hoe ook al vertoon word op 'n stuk grond, aan 'n gebou, muur, heining of blinding of dergelike voorwerp, of aan 'n bouwerk, skutting, skerm, heining, uithangbord of lamp wat gebruik word vir advertensiedoeleindes, of by intrede van hierdie regulasies of te eniger tyd daarna (altdy met uitsondering van advertensies op en by sakegeboue soos bepaal) verwyder moet word binne 'n tydperk (hoogstens sewe dae) waarop die Raad besluit, in skriftelike kennis moet daarvan aan die persoon wat dit vertoon of aan die eienaar of bewoner van die grond of gebou waarop of waaraan dit geplak of bevestig is, gegee word; en die betrokke wat binne so 'n tydperk versuim om dit te verwyder is skuldig aan 'n misdryf en die Raad kan dit verwyder en die koste daaraan verbode van so 'n persoon verhaal.

(3) Niemand mag 'n bord of borde laat dra, of 'n kar, rytuig, wa, vragwa, stootwaentjie of ander voertuig met of sonder lasiere wat daaraan vasgemaak is, of enige voertuig deur elektriese, meganiese of ander krag voortgedryf, deur die strate van die Munisipaliteit met 'n plakkaat, biljet of advertensiebord wat gebruik word vir die vertoon van advertensies, wat van so 'n ontwerp en grootte is dat dit die algemene verkeer in die strate van die Munisipaliteit belemmer. 'n bord mag nie nadat 'n lid van die polisieaanhouer gewarsku het om daarmee op te hou. Geen sodanige kar, rytuig, wa, vragwa, stootwaentjie of ander voertuig waarop borde gevestig is, mag die volgende afmetings oorskry nie:—

Die totale hoogte van die grond af mag uiterlik ses voet wees; die borde mag nêrens by die voertuig verby uitsteek nie, en die afmeting van die advertensiebord op die voertuig wat gebruik word om sadanige advertensieborde te vervoer, mag uiterlik vyf voet laak en vier voet hoog wees.

39. No person shall wash himself or any article, thing, or animal at any furrow along a street at any municipal reservoir or fountain, or at any water trough, water pipe or tap under the control of the Council. Any article or thing found being so washed may be seized by any Police Officer or Council employee and retained for use in evidence against the person contravening this regulation; and any animal found being so washed may be seized by such Police Officer or Council employee and impounded.

40. No person, being the owner or the person in charge of any fowls, ducks or any poultry, shall allow such poultry to roam about any street, public park, water furrow, dam or any other place under the control of the Council.

41. No person shall allow or suffer any livestock owned by him or of which he may ordinarily be in charge to roam in any street or open space within the Township area. Any livestock so roaming may be impounded and the owner or the person ordinarily in charge thereof shall be guilty of an offence.

42. Any animal found damaging any tree, fence, rail, hoarding or other erection planted or erected by the Council may be impounded by any person finding the same, and the owner of such animal shall be liable for all damage caused by it in addition to the payment of all pound fees due in respect of such impoundment.

43. No person shall lay or cast poison in any street or other place under the control of the Council.

44. (a) No person, being the owner of or having the charge of any ferocious dog or bitch on heat, shall allow such dog or bitch to be at large, nor shall he permit such dog or bitch or any other dog or domestic animal in his charge to be so kept as to constitute a source of danger or annoyance to the public. Any ferocious dog or bitch on heat found at large may be seized by any Police Officer or by any officer of the Council duly authorised thereto and, if not claimed within three days, may be destroyed.

(b) Wherever in the opinion of the Council, an animal is kept on any premises so that it is a menace or danger to health or that it can contaminate any water which the inhabitants have a right to use, the Council may by written notice require the owner or occupier of such premises to remove within a stated time, but not less than one full day from the date of such notice, the cause of such menace or danger of contamination of such water, and to perform such work as the Council may deem necessary for the said purpose; and if such owner or occupier neglects to comply with the Council's requirements within the stated time, the Council may prohibit the keeping of such animal on such premises and such owner or occupier shall be guilty of an offence.

45. No person shall keep within the town of Mariental any baboon or any ferocious or dangerous wild animal of any kind. Any such animal found at large may be destroyed by any Police Officer or by any officer of the Council duly authorised thereto.

46. No person shall keep within the town of Mariental any bees which shall be a nuisance to the public. Every person keeping within the town any swarm or hive of bees shall to the satisfaction of the Council fence off such swarm or hive by means of screens or otherwise so as to prevent interference therewith by persons or animals.

47. No person shall use or cause to be used any explosive or carry on or cause to be carried on any blasting operations within the Municipal area without the written consent of the Council first had and obtained, and then only under such conditions as the Council may impose.

48. No person shall without the permission of the Council have or carry any loaded gun or other fire-arm in or through any street, nor shall he fire or discharge any gun or other fire-arm, air-gun, or fireworks in or near any street, park or to the townlands: Provided that this regulation shall not apply to the members of any Military or Police unit when engaged at drill or authorised target practice nor to Police Officers or warders of His Majesty's Goal in the exercise of their official duties, nor to any person or persons engaged in practice shooting on any recognised rifle range.

49. (1) Any musician or vocalist performing in any street shall, when thereto required by or on behalf of any person residing in the neighbourhood wherein such musician or vocalist is performing or by any Police Officer, discontinue so performing. Any such musician or vocalist not complying when so required shall be guilty of an offence.

39. Niemand mag sy eie persoon of 'n artikel, ding of dier, by 'n sloot langs die straat, by 'n munisipale reservoir of fontein of by 'n waterbak, waterpyp of kraan onder die beheer van die Raad, was nie. 'n Artikel of ding wat aldus gewas word, mag deur 'n polisiebeampte of 'n werknemer van die Raad in beslag geneem en vir gebruik as bewys teen die persoon wat hierdie regulasie oortree, gehou word, en 'n dier wat aldus gewas word, kan deur so 'n polisiebeampte of werknemer van die Raad in beslag geneem en geskut word.

40. Geen eienaar of persoon in beheer van hoenders, eende of ander pluimvee mag toelaat dat hulle op straat, in 'n openbare park, wateroord, dam of enige ander plek onder die beheer van die Raad rondloop nie.

41. Geen eienaar van, of persoon gewoonweg in beheer van lewendende hawe, mag sodanige lewendende hawe op enige straat, pad of oop plek binne die dorpsgebied, of die privaat- of openbare eiendom is, laat rondloop, of toelaat dat dit daar rondloop nie. Enige lewendende hawe wat aldus en op enige sodanige straat, pad of oop plek rondloop, mag geskut word, en die eienaar of persoon gewoonweg in beheer daarvan is skuldig aan 'n oortreding.

42. Elke dier wat 'n boom, heining, reling, houtskutting of ander oprigting, wat deur die Raad aangelê of opgerig is, beskadig, kan deur die vinder daarvan geskut word, en die eienaar van so 'n dier is aanspreeklik vir al die skade daardeur veroorsaak sowel as vir die betaling van die skutgelde.

43. Niemand mag gif in 'n straat of ander plek onder die beheer van die Raad, plaas of gooi nie.

44. (a) Geen eienaar of oppasser van 'n kwani hond of 'n loopse teef mag toelaat dat hy of sy rondloop nie, en hy mag nie so 'n hond of teef of enige ander hond of huisdier op sodanige wyse aanhou dat dit 'n bron van gevaar is of openbare ernstige veroorsaak nie. Elke kwani hond of loopse teef, wat aangetref word terwyl dit rondloop, mag deur 'n polisiebeampte of daartoe gemagtigde Raadslid gevang word en, indien dit nie binne drie dae geëis word nie, doodgemaak word.

(b) Waar, na die Raad meen, 'n dier op enige eiendom gehou word, sodat dit 'n bedreiging van of 'n gevaar vir die gesondheid is, of dat dit enige water, wat die inwoners op om het om te gebruik, kan besoedel, is dit vir die Raad wettig om per skriftelike kennisgewing die eienaar of bewoner van sodanige eiendom gelas om binne die aangegeve tydspek, maar minstens een dag vanaf die datum van sodanige kennisgewing, die oorsake weg te ruim, en die bedreiging van, of gevaar vir, die gesondheid, of die gevaar van besmetting van sodanige water, al na gelang, weg te doen, en sodanige werk uit te voer soos die Raad nodig ag vir die voormelde doel, en wanneer 'n eienaar of bewoner versuim om binne die bepaalde tyd elke of enige vereiste, wat in sodanige kennisgewing genoem is, uit te voer, kan die Raad die aanhou van enige sodanige dier op sodanige eiendom belet, en die eienaar is skuldig weens 'n oortreding.

45. Niemand mag binne die dorp Mariental 'n bobbejaan of 'n kwani of gevaarlike wilde dier hoegenaamd aanhou nie en loop so 'n dier los, kan 'n polisiebeampte of gemagtigde raadsienuaar hom van kant maak.

46. Niemand mag binne die dorp Mariental hie toe las van die publiek aanhou nie. Iedereen wat binne die dorp 'n swerm of nes by 'n aanhou, moet tot bevestiging van die Raad sodanige swerm of nes deur middel van skerm of andersins inkamp om te verhoed dat persone of diere daarmee peuter.

47. Niemand mag springstowe gebruik of laat gebruik of outloppingswerk onderneem of laat onderneem binne die munisipale gebied nie, tensy hy die skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry het en dan slegs op voorwaardes deur die Raad bepaal.

48. Niemand mag sonder raadstoestemming 'n gelaaide geweer of ander vuurwapen op straat in sy besit hê of dra of 'n geweer of ander vuurwapen, windstoks of vuurwerk in of naby 'n straat, park of in die stadsgebied afskiet nie; met dien verstande dat hierdie regulasie nie geld vir die lede van enige unilêre of polisieag van hulle dril of gemagtigde skyfskiet benêen nie. Nóg op polisiebeampte of sipiers van die Staatstronk by die uitoefening van hulle aanspigte, nóg op enige persoon wat skietoefeninge doen op 'n erkende baan nie.

49. (1) Elke musikant of sanger wat in 'n straat voordra moet die buurte verlaat as dit deur of uit naam van iemand wat in die betrokke buurt woon of deur 'n polisiebeampte geëis word. Elke musikant of sanger wat nie vertrek as dit vereis word nie, is skuldig aan 'n misdryf.

(2) No person, whether licensed or not, shall act as a hawker or trade or exhibit his wares in either such capacity in any street so as to cause an impediment to pedestrians or vehicular or motor traffic and the Council may by notice published in a newspaper prohibit the use of any street or any section thereof for hawking, trading or exhibition of wares. Any Police Officer or officer of the Council duly authorised thereto may request and direct any such person to remove himself and his wares away from any spot in a street if in the opinion of such officer the particular circumstances of traffic then prevailing warrant such a course in the interest of the public and any such person shall obey and carry out any such request and directions.

50. No person shall organise, conduct, assist or be concerned in any collection of money or attempt to collect money in any public place, whether for charitable or other objects, without the consent in writing of the Council.

51. Any person desirous of obtaining such consent as aforesaid shall make application in writing to the Council and in such application shall set forth:—

- (a) the full name, address and description of himself and of all other persons of full age who are jointly with him to be responsible for the organisation, conduct and control of any such street collection;
- (b) the day on which and the hours between which the collection is to be taken or conducted;
- (c) the locality or area of the Municipality wherein it is proposed to make the said collection;
- (d) the object or objects for which the collection is to be conducted, or the funds to which the proceeds of the collection are to be applied;
- (e) whether the entire amount collected is to be applied to such object, objects or funds without deduction of any kind whatsoever.

52. No person to whom the Council's written consent to conduct a street collection has been granted shall collect or cause or allow to be collected any money in any street before 7 a.m. or after 7 p.m. of the day in which the collection is allowed, except in cases where these hours have been extended by written consent of the Council.

53. The person or persons to whom the Council's written consent to conduct a street collection has been granted shall not later than seven (7) days after such collection has taken place in writing notify the Council of the gross amount of money collected at such street collection.

54. No person shall disturb the public peace by making any unnecessary or excessive noise or by shouting, quarreling, collecting a crowd or by any riotous, violent or unseemly behaviour in any public or private building or premises or in any street.

55. For the purpose of this regulation the word "child" shall mean any person under the age of sixteen years.

(1) No child shall sell or offer for sale in any street any goods, merchandise, article or thing whatsoever without the written sanction of the Council.

(2) No person shall cause or permit any child under his authority or control to sell or offer for sale in any street or public place any goods, merchandise, article or thing whatsoever without the written sanction of the Council.

(2) Niemand, gelisensieerd al dan nie, mag op straat optree as smous of handel dryf of sy handelsware vertoon sodat dit 'n hindernis vir voetgangers of rytuig of motorverkeer veroorsaak nie, en die Raad kan, deur kennisgewing in 'n koerant, die gebruik van enige straat of 'n gedeelte daarvan vir smousery, handeldrywe of die vertoon van handelsware belet.

'n Polisie- of gemagtigde raadsdienaar kan so 'n persoon versoek en gelas om hom en sy goedere te verwyder van 'n plek in 'n straat indien na mening van die amptenaar die heersende verkeersomstandighede so 'n handelwyse in die openbare belang regverdig, en so 'n persoon moet aan so 'n versoek en sodanige voorskrifte gehoor gee.

50. Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Raad op 'n openbare plek, hetsy vir liefdadigheids- of ander doeleindes, 'n geldkollekte organisier, hou of daarby behulpsaam of betrokke wees, of geld probeer kollekteer nie.

51. Iedereen wat die reedsomskrewe toestemming verlang moet skriftelik by die Raad daarom aanvra met opgawe van:—

- (a) sy eie volle naam, adres en omskrywing en ook dié van elke ander meerderjarige wat tesame met hom verantwoordelik is vir die organisasie en leiding van die beheer oor sodanige straatkollekte;
- (b) die dag en tydperk van die kollekte;
- (c) die voorgenome plek of gebied van die Munisipaliteit daarvoor;
- (d) die doel of doeleindes waarvoor die kollekte gehou gaan word, of aan watter fondse die opbrengs van die kollekte bestee sal word;
- (e) of die hele geïnde bedrag, sonder enige korting hoegenaamd aan sodanige doel, doeleindes of fondse bestee sal word, of nie.

52. Niemand aan wie die skriftelike toestemming van die Raad om 'n straatkollekte te hou, verleen is, mag op enige straat voor 7 v.m. of na 7 n.m. op die dag waarop die kollekte veroorloof is, geld kollekteer, laat kollekteer of toelaat dat dit gedoen word nie, behalwe waar hierdie ure by skriftelike toestemming deur die Raad verleng is.

53. Diegene aan wie die Raad skriftelike toestemming verleen om 'n straatkollekte te hou, moet binne sewe (7) dae na so 'n kollekte die Raad skriftelik in kennis stel van die brutogeldbedrag wat daarby gein is.

54. Niemand mag die openbare rus verstoer deur enige onnodige of buitensporige geraas of deur geskreeu, rusie maak, saamskoling of deur enige oproerige, gewelddadige of onbetamelike gedrag in 'n openbare of private huis of gebou of in 'n straat nie.

55. By die toepassing van hierdie regulasies beteken die woord „kind" 'n persoon jonger as sesien jaar.

(1) Geen kind mag in 'n straat enige ware, koop-ware of artikel hoegenaamd sonder die toestemming van die Raad verkoop of te koop aanbied nie.

(2) Niemand mag 'n kind wat sonder sy gesag of toesig staan, in 'n straat of openbare plek enige ware, koop-ware of artikel hoegenaamd laat verkoop of toelaat dat hy dit verkoop sonder die toestemming van die Raad nie.

CHAPTER III.

TRAFFIC: GENERAL PROVISIONS.

56. Any Police Officer and any officer of the Council duly authorised thereto shall be empowered to order compliance with the regulations contained in this Chapter, and any person who shall disregard or refuse to obey any such order or instruction lawfully given to him shall be guilty of an offence.

57. It shall be lawful for the Council at any time by notice given under the hand of the Town Clerk and published in one or more newspapers circulating in the Municipal Area and appropriately advertised on an erected signpost or by other suitable means temporarily to close a street to all traffic, to parking or to any specified class of traffic, and also to prescribe by similar notice that the traffic in any street shall be temporarily or permanently restricted to its use in one specified direction only, and any person using a street in contravention of such notice shall be guilty of an offence.

HOOFSTUK III.

VERKEER: ALGEMENE BEPALINGS.

56. Elke polisie- of gemagtigde raadsdienaar het die reg om die nakoming van die regulasies in hierdie hoofstuk te bevel en iemand wat enige wetlike versoek of bevel verontagsaam of weier om te gehoorsaam is skuldig aan 'n misdryf.

57. Die Raad kan te eniger tyd deur kennisgewing onderteken deur die Stadsklerk en in een of meer plaaslike koerante gepubliseer en behoorlik gedverteer op 'n opgerigte uithangbord of deur ander geskikte iniddele 'n straat tydelik vir die verkeer of deur ander geskikte iniddele 'n straat tydelik vir die verkeer of deur die parkering of vir enige bepaalde klas verkeer sluit en by 'n dergelike kennisgewing bepaal dat die verkeer in 'n straat tydelik of blywend beperk is tot die gebruik daarvan slegs in een, aangegeve rigting, en iedereen wat 'n straat in stryd met sodanige kennisgewing gebruik, is skuldig aan 'n misdryf.

58. Notwithstanding anything contained in the last preceding regulation, the Town Clerk may, without any resolution of the Council, by notice posted in a conspicuous position in any street, close such street or any portion thereof entirely or to any specified class or classes of traffic or to parking for such time as may be necessary for the purpose of repairing the same or carrying out any work whatsoever performed under the authority or with the approval of the Council or by reason of public festivities or the serious illness of any resident therein or for the purpose of preventing the interference by noise with the proceedings of any Court of Law, and any person using a street in contravention of such notice shall be guilty of an offence.

59. No procession of any kind other than a funeral procession or a wedding procession or a procession for military or police purposes or processions composed of pupils or members of a youth movement in charge of a teacher of a recognised school or of a leader of a recognised youth movement shall pass along any street without the written permission of the Council, and then only under such conditions as the Council may impose. Any person taking part in or following any such procession for which no such previous permission has been obtained from the Council or not conforming to the conditions prescribed by the Council where such permission has been given, shall be guilty of an offence.

60. No person shall stand any vehicle or motor abreast of any other vehicle or motor in any street and no person shall drive or attempt to drive any vehicle or motor abreast of any other vehicle or motor in any street save when passing a public stand or parking place appointed under the provisions of these regulations.

61. (1) In driving, leading or propelling any vehicle or motor and in riding or leading any animal along a street the custom shall be observed of keeping to the left of the street and allowing all other vehicles, motors and livestock proceeding in the same direction to pass on the right hand, subject always to the right of way of those travelling in the opposite direction. All persons walking along any footpath shall keep as near as possible to the left-hand side thereof.

(2) Vehicular motor and animal traffic shall pass light standards or traffic signs or street surface lights placed in the centre of streets only to the left of such standards, signs or lights.

62. Any person driving any vehicle or motor or riding any animal shall comply with the direction of any Police Officer or any officer of the Council duly authorised thereto to stop so long as may be necessary, or to alter the direction in which he is moving.

63. (1) The driver of every vehicle or motor shall before stopping, turning to the right or making a "U" or right about turn with his vehicle, give the appropriate signal, hereinafter indicated, plainly visible to the driver of any vehicle, motor or pedestrian affected by such movement. The signals shall be as follows:—

STOP: Extend the right arm horizontally, and raise the forearm into a vertical position, with palm turned to the front.

TURN TO RIGHT: Extend the right arm to full extent, with palm of hand turned to the front, and hold it rigid in a horizontal position.

"U" or RIGHT ABOUT TURN: Extend the right arm horizontally with the hand pointed to the ground and rotate the hand in clockwise direction.

(2) The driver of a vehicle or motor shall, when about to proceed straight forward at the intersection of any streets before so doing, indicate his intention by extending his arm and pointing in the direction in which he intends to proceed.

(3) No driver of a vehicle or motor shall incline or bring his vehicle or motor to a stop on his right-hand side of any street, i.e., facing the stream of on-coming traffic. If any such driver desires to turn his vehicle or motor in any street, he shall proceed to the intersection of a cross street and there turn his vehicle or motor and proceed with the stream of traffic.

64. (1) Where a white line has or white lines have been traced by the Council upon the surface of any street or intersection, and such line or lines indicate the centre of such a street or intersection, no person shall drive, ride or cause to advance any vehicle or motor in such street or at such intersection to the left of such lines in the direction of progress, otherwise than to observe the provisions of this regulation or to give notice of an offence. Provided that no person shall be held guilty of an offence thereunder who proves that such failure was reasonably necessitated by the conditions of traffic at the time and was not likely to endanger any other person or traffic.

58. Die voorafgaande artikel ten spyte, mag die Stadsclerk, sonder besluit van die Stadsraad, by kennisgewing wat op 'n duidelike sigbare plek in 'n straat aangeplak is, sodanige straat of gedeelte daarvan geheel en al of vir 'n bepaalde klas (-se) verkeer of vir parkeering sluit vir sodanige tyd soos nodig is vir herstel of ander werk hoegenaamd wat met die magtiging en toestemming van die Raad onderneem word, of weens openbare feestelikeid van die ernstige siekte van 'n inwoner aan die straat, of om te verhoed dat die gerasse die werksaamhede van 'n gereghof verstoer, en iemand wat 'n straat in stryd met sodanige kennisgewing gebruik, is skuldig aan 'n misdryf.

59. Geen optog hoegenaamd, behalwe 'n lykstoet of 'n trougeselskap of militêre of polisieparade of optogte bestaande uit skoliere of 'n jeugbeweging onder die toesig van 'n onderwyser van 'n erkende skool of van 'n leier van 'n erkende jeugbeweging, mag langs 'n straat sonder die skriftelike toestemming van die Raad gaan nie, en dan slegs op sodanige optog deelneem die Raad bepaal. Iemand wat aan sodanige optog deelneem of dit volg waar raadstoestemming ontbreek, of as hy die Raad se voorskryfte verontsaam waar die toestemming wel gegee is, is skuldig aan 'n misdryf.

60. Niemand mag 'n rytuig of motorkar langs 'n ander rytuig of motorkar in 'n straat laat staan of 'n rytuig of motorkar langs 'n ander rytuig of motorkar in 'n straat bestuur of dit probeer doen nie, behalwe wanneer hy 'n openbare standplaas of staanplek wat deur hierdie regulasies aangewys is verbyggaan.

61. (1) As 'n rytuig of motorkar in 'n straat bestuur, gelê of voortbeweeg word, en as 'n dier in 'n straat gery of gelê word, moet dit aan die linkerkant van die straat gedoen word en moet daar aan alle ander rytuie, motorkarre en diere wat in dieselfde rigting voortgaan 'n geleentheid verskaf word om aan die regterkant verby te gaan, maar altyd onderhewig aan die padreg van diegene wat in die teenoorgestelde rigting ry. Almal wat langs 'n voetpad loop, moet sover doenlik aan die linkerkant loop.

(2) Rytuig-, motorkar- en diereverkeer moet liggale of verkeerskeutings of bo-grondse straatligte wat in die middel van strate geplaas is, slegs aan die linkerkant verbyggaan.

62. Iemand wat 'n rytuig of motorkar bestuur of 'n dier ry, moet gevolg gee aan die bevel van die polisie- of genagtigde raadsdienaar om stil te staan so lank soos dit nodig blyk, of om van koers te verander.

63. (1) Iedere bestuurder van 'n rytuig of motorkar moet alvorens hy stilhou, met sy rytuig regs draai of 'n "U" of regsondraai maak, die toepasselike teken gee wat hierna aangewys word en wat duidelik sigbaar moet wees vir die bestuurder van 'n rytuig, motorkar of voetganger wat deur sodanige beweging beïnvloed word. Die teken is:—

HALT: Steek die regterarm horisontaal uit en lig die voorarm regop, met die handpalm vorentoe.

REGS DRAAI: Steek die regterarm tot sy volle lengte uit, met die handpalm vorentoe, en hou dit horisontaal uitgestrek.

"U" of REGSONDRAAI: Steek die regterarm horisontaal uit, met die hand na die grond gekeer, en draai die hand regson.

(2) Die bestuurder van 'n motorkar of voertuig moet, wanneer hy op die punt staan om reguit vorentoe of by die kruispunt van sinate te ry, voordat hy dit doen, sy voorneme te kenne gee deur sy arm uit te steek en in die rigting te wys waarheen hy wil ry.

(3) Geen bestuurder van 'n voertuig of motorkar mag sy voertuig of motorkar na die regterkant van die straat draai of tot stilstand bring, dit wil sê met die voorkant na die stroom van die aankomende verkeer nie. Indien so 'n bestuurder sy voertuig of motorkar in 'n straat wil draai, moet hy toe by die kruispunt van 'n dwarsstraat voortry, daar sy voertuig of motorkar draai, en met die stroom van die verkeer voortry.

64. (1) Waar die Raad op die oppervlakte van 'n straat of kruispunt 'n wit streep of strepe getrek het, wat die middel van daardie straat of kruispunt aandui, mag niemand 'n voertuig of motorkar in daardie straat of op daardie kruispunt bestuur, ry, of laat voortbeweeg nie, behalwe aan die linkerkant van die strepe, gemeen in die rigting van die verkeer. Iedereen wat die bepaling van hierdie artikel verontsaam, is skuldig aan 'n misdryf. Met dien verstande dat niemand kragtens hierdie bepaling skuldig bevind mag word nie indien hy kan bewys dat sodanige versuim met die oog op die toename van verkeersomstandighede redelikerwys noodsaaklik was, en dat geen verkeer of persoon waarskynlik daardeur in gevaar gestel sou word nie.

(2) No person, being the driver or the person in control of any vehicle or motor, or whatsoever description or however propelled, or being the rider, leader or person in charge of any animal, shall enter any street from any side street, gate, alley or property unless he shall have satisfied himself that he may do so without endangering his own safety and that of any other person or traffic, and in such circumstances he shall give preferent right of way to all animal, vehicular and motor traffic in such street, passing or near such intersection at the time.

For the purpose of this regulation "Side Street" shall mean any street entering or crossing a street of major importance having regard to its size or the amount of traffic habitually using it.

65. Save as otherwise provided in regulation 66, no driver or person in charge of any vehicle or animal shall in any circumstances drive or ride the same on any street at a speed exceeding eight (8) miles an hour and in the case of all other vehicles mechanically propelled, 20 miles per hour.

66. Notwithstanding anything contained in these regulations no driver of a vehicle or motor shall at any place within the Municipal Area drive at a speed exceeding the speed limit shown on any notice board erected as aforesaid, and every such driver shall pay due attention to the warning signs erected by the Council within the Municipal Area. The forms of such signs and the meanings thereof shall be as specified in Schedule "A" hereto. Immediately upon coming within view of any such warning signs such driver shall conform to the requirements of the speed limit indicated and shall exercise vigilance and care in the control of his vehicle or motor whilst negotiating that portion of a street or road referred to be such warning sign.

67. (1) All notices and signs placed by the Council in or upon any street, in terms of any regulation, for the regulation and control of traffic, or the prohibition, restriction, regulation or control of parking shall be obeyed by all persons using such streets.

(2) All notices and signs in any street relating to the regulation and control of traffic, and the prohibition, restriction, regulation and control of parking shall be deemed until the contrary is shown, to be the notices and signs of the Council.

68. No person, other than a duly authorised agent or servant of the Council, shall place in or upon any street any notice or sign affecting or intended to affect the movement of traffic or the parking of vehicles and motors in or upon any street.

69. Notwithstanding anything contained in these regulations every driver of a vehicle or motor when turning a street corner shall slow down and shall drive at a speed which will not endanger the safety of any person, animal or thing whatsoever.

70. Notwithstanding anything contained in these regulations any person who rides or drives any animal, vehicle or motor in any street—

- (a) recklessly, furiously, negligently or carelessly; or
- (b) while he is under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs; or
- (c) at a speed that is dangerous to the public, regard being had to all the circumstances of the case, including the nature, condition and use of the street and the amount of traffic which is actually at the time thereon or which might reasonably be expected to be thereon; or
- (d) in a manner which is dangerous to the public, regard being had to all circumstances of the case, including the nature, condition and use of the street and the amount of traffic which is actually at the time thereon or which might reasonably be expected to be thereon, shall be guilty of an offence.

71. The provisions of these regulations relating to speed and stop streets shall not apply to the members of the Municipal or other recognised Fire Brigade whilst proceeding on duty in any engine, motor or vehicle of such Fire Brigade to a fire.

72. No person shall allow any animal belonging to him or in his charge to stand in any street except at the edge of the sidewalk, and in no case shall the distance between the edge of the sidewalk and the animal exceed 50 cms. equal to 20 inches.

73. No person driving or being in charge of a motor shall permit any person to ride or stand on the steps or on any portion of the motor, not intended for such purpose whilst in motion, or to be carried on the motor in such manner that any part of such person projects beyond the body of such motor, excepting when testing such motor after repairs thereto have been affected.

(2) Geen bestuurder of beheerder van 'n voertuig hoegenaamd of hoe ookal voortgedryf, of wat die ruitser, leier of persoon in beheer van enige dier is mag 'n straat van 'n straat, hek, laan of diendom binnegaan nie, tensy hy hom oortuig het dat hy dit kan doen sonder om sy eie veiligheid, of 'n ander s'n, of van die verkeer te bedreig, en in sodanige omstandighede moet hy die padvoorker gee aan alle diere, rytuig- en motorverkeer in so 'n straat wat op daardie tydtyd by so 'n kruispunt verby ry of dit nader.

By die reëpasing van hierdie regulasie beteken „straat" 'n straat wat aansluit by 'n groter straat of daaroor kruis, en die betreklike grootte van die strate word bepaal deur hul omvang of die van die verkeer wat gewoonlik en onderskeidelik daar geskied.

65. Uitgesonderd die andersluidende bepaling van regulasie 66, mag geen bestuurder of beheerder van 'n rytuig, of dier, waarom ook al, teen 'n groter snelheid as agt (8) myl per uur op straat bestuur of ry nie, en alle ander voortuie wat *Meganies Voorbewege*, mag hoogstens teen 20 myl per uur bestuur word. Die vermelde snelheidsbeperkings word aangee tot kennisgewingsborde opgerig deur die Raad langs die strate wat van buite die dorp binnegaan.

66. Die bepaling in hierdie regulasies vervat ten spyte mag geen bestuurder van 'n voertuig of motorokar op enige plek binne die munisipale gebied teen 'n groter snelheid ry as wat daar op 'n kennisgewingsbord, opgerig soos vermeld, bepaal word nie en iedere sodanige bestuurder moet die verskuldigde aandag gee aan die waarskuwingsteken wat die Raad binne die munisipale gebied opgerig het. Die aard en betekenis van sodanige tekens word aangee in bylae „A" hiervan. Sodra 'n bestuurder so 'n waarskuwingsteken gewaar, moet hy die vereistes van die vertoende snelheidsbeperking nakom en versigtigheid en opletendheid by die beheer van sy voertuig of motorokar uitoefen terwyl hy oor daardie gedeelte van 'n straat of pad ry waarop so 'n waarskuwingsteken dui.

67. (1) Aan alle kennisgewings en tekens deur die Raad in of op 'n straat geplaas ingevolge een of ander regulasie vir die reëling en beheer van verkeer, of die verbod of beperking op, of die reëling of beheer van parkering moet deur iedereen wat van so 'n straat gebruik maak, eerbiedig word.

(2) Alle kennisgewings en tekens in 'n straat met betrekking tot die reëling en beheer van verkeer, en die verbod en beperking op verkeer en die reëling en beheer van parkering word, totdat die teendeel bewys is, gehou vir kennisgewings en tekens van die Raad.

68. Niemand, behalwe 'n beoortlik geinagtigde agent of amptenaar van die Raad, mag 'n kennisgewing of teken betreffende die beweging van verkeer of die parkeer van voertuie en motorokarre in of op 'n straat of bedoel om daarop betrekking te lê, in of op 'n straat plaas nie.

69. Die bepaling in hierdie regulasies ten spyte, moet elke bestuurder van 'n voertuig as hy om die hoek van 'n straat ry, die snelheid daarvan sodanig vermindre dat dit die veiligheid van geen persoon, dier of diing bedreig nie.

70. Desgelyks is enige persoon wat 'n dier, voertuig of motorokar in 'n straat—

- (a) roekeloos, woos, nalatig of agtelosig; of
- (b) terwyl hy onder die invloed van bedwelmende drank of narkotiese middels is; of
- (c) met 'n snelheid, wat vir die publiek gevaarlik is met inagning van al die omstandighede insluitende die aard, toestand en gebruik van die straat sowel as die omvang van die verkeer wat werklik op daardie tydtyd daar is of wat by redelikerwyse daar te wagte kan wees; of
- (d) op 'n wyse wat vir die publiek gevaarlik is met inagning van al die omstandighede insluitende die aard, toestand en gebruik van die straat sowel as die omvang van die verkeer, wat werklik op daardie tydtyd daar is of wat by redelikerwyse daar te wagte kan wees, ry of bestuur, is skuldig aan 'n misdryf.

71. Die bepaling van die regulasies betreffende snelheid en halstrate geld nie vir lede van die munisipale of ander erkende brandweer terwyl hulle op 'n masjien, motorokar of voertuig van so 'n brandweer in diens na 'n brand snel nie.

72. Niemand mag toelaat dat 'n dier wat aan hom behoort of onder sy beheer is in 'n straat, behalwe aan die kant van die sypaadje, staan nie, en nooit mag die afstand tussen die kant van die sypaadje en die dier meer as 50 sentimeter, gelykstaande aan 20 duim, wees nie.

73. Niemand wat 'n motorokar bestuur of in beheer daarvan is, mag toelaat nie dat iemand op die trapies of op enige gedeelte van die motorokar wat nie daarvoor bedoel is nie, ry of staan terwyl die motorokar beweeg, of dat hy so op 'n motorokar ry dat 'n deel van so 'n persoon verder as die balk van so 'n motor uitsteek nie behalwe wanneer so 'n motor getoets word nadat herstel werk daaraan verrig is.

74. No driver of any vehicle or motor shall incline or bring to a stop such vehicle or motor on his right hand side of any street, that is, facing the stream of oncoming traffic. If any driver desires to stop his vehicle or motor on the side of the street opposite that upon which he is travelling or standing, he shall turn his vehicle or motor at an intersection with the stream of traffic to the point where he wishes to stop.

75. No person shall drive or lead or cause to be led or driven along any street any livestock linked together in more than couples.

76. No person shall allow any vehicle belonging to him or in his charge and drawn by oxen or by a team of six or more donkeys to be on or in any street without a driver and a leader, and such leader shall be and remain at the head of the oxen or team of the donkeys during the whole time such vehicle or motor is in the street.

77. No person shall drive or cause or allow to be driven any motor, other than a tractor, fitted with tyres other than pneumatic or solid rubber: Provided that it shall be a good defence to a charge for a contravention of this regulation if the person charged proves to the satisfaction of the Court that he was at the time engaged on the business of his employer and that such employer failed to provide the motor with pneumatic tyres.

78. (1) Tractors, reapers or other similar agricultural machines or other vehicles of a similar nature shall not be allowed upon any public street within the Municipal Area if the wheels or tracks of such tractors, reapers or other agricultural machines are fitted with, or have attached to them bars, spikes, lugs or flutes, unless, whilst such tractor reaper or other agricultural machine is upon or in motion or travelling upon such public road, such bars, spikes, lugs or flutes are either removed or covered with flat shoes, or track bands, or other suitable metal covered of adequate size and in such a way as to give each wheel thereof a flat and smooth contact with the surface of the street to the satisfaction of the Council.

(2) Traction engines, farm tractors or other similar vehicles or motors drawn or propelled by steam, electricity or other mechanical power shall not be allowed upon any public street, except—

(a) with the written consent of the Council, and

(b) when the driving wheels thereof are smooth and free from flutes, bars, spikes or lugs.

(3) No person shall allow any wheel ordinarily made for a motorcar, or other similar vehicle, to be used on any public street, unless such wheel has fitted to it pneumatic or solid rubber tyres, or has fitted to it other rubber or iron tyres, so as to make a flat and smooth contact with the surface of the street and avoid any damage thereto or destruction thereof.

(4) No person shall use or allow to be used on any public street, within the Municipal Area, any wagon or other vehicle which is in such a defective condition (due to bent or badly set axles, loose fitting wheels, or loose fitting or worn bushes or excessively rounded non-flat metal tyre treads) as to cause damage or be likely to cause damage to the street. Any person contravening the provisions of this regulation shall be guilty of an offence.

(5) (a) No person shall drive any vehicle on any public street in a manner likely to cause damage to such street and no person shall use any break or other attachment (fixed or loose) on any vehicle driven along the said street if such break or other attachment has the effect of locking the wheels and so causing them to skid, unless an emergency necessitates such locking.

(b) No person shall dig any hole in any of the said streets for the purpose of facilitating repairs or adjustments to any vehicle or motor, and no person using stones or any emergency material for the purpose of holding any vehicle or motor stationary on the street shall leave such stones or material lying on the street after the vehicle has been driven away.

79. No person shall drive or use within the Municipal Area, any vehicle, other than a pedal cycle for which provision is made in Section 109 hereof, provided with rubber tyres unless a bell capable of tinkling or ringing be attached either to such vehicle or to the animal or animals, if any, drawing it. If such vehicle be drawn by an animal, or animals, the tinkling or ringing of such bell shall be clearly audible whenever such vehicle is in motion, so as adequately to signal the approach of such vehicle.

80. No person shall use or cause to be used in a street, for any purpose whatsoever, any horse or other animal in an unfit condition.

74. Geen bestuurder van 'n voertuig of motorkar mag sodanige voertuig of motorkar laat swenk na of tot stilstand laat kom op sy regterkant van 'n straat nie, dit wil sê, teen die stroom van die aankomende verkeer nie. Indien 'n bestuurder van plan is om met sy voertuig op die oorkant van die straat waarin hy ry of staan, stil te hou, moet hy sy voertuig of motorkar by 'n kruispunt saam met die stroom van die verkeer laat draai na die plek waar hy wil gaan stilstaan.

75. Niemand mag lewendige hawe wat in meer as pare aan mekaar gekoppel is langs 'n straat aanjaag of lei of laat aanjaag of lei nie.

76. Niemand mag toelaat dat 'n voertuig wat aan hom behoort of onder sy toesig is, en deur osse of 'n span van ses of meer donkies getrek word, op of in 'n straat sonder 'n drywer en 'n leier is nie, en sodanige leier moet voor die osse of span donkies bly solank sodanige voertuig of motorkar in 'n straat is.

77. Niemand mag 'n motorkar (behalwe 'n trekker) wat nie van lugbande of soliede rubber voorsien is, bestuur, laat bestuur of toelaat dat dit bestuur word nie; met dien verstande dat dit 'n goeie verweer teen 'n aanlag van oortreding van hierdie regulasie is as die beskuldigde persoon voor die hof kan bewys dat hy toentertyds in diens was, en dat sy werkgever versuim het om die motorkar van lugbande te voorsien.

78. (1) Trekkers, snymasjiene of ander dergelike landboumasjiene of ander voertuie van 'n dergelike aard word nie op 'n openbare straat binne die munisipale gebied toegelaat nie, indien die wiele of spore van sodanige trekkers, snymasjiene of ander landboumasjiene toegerus is met of daar aan hulle vasgemaak is, stange, tande, slepe of groewe, tensy, terwyl dit op so 'n straat of pad is of daarop beweeg of ry, sodanige stange of tande, slepe of groewe of verwyder of met plat skoonde of spoorbande of ander geskikte metaalbedekking van voldoende grootte so bedek is dat tot bevrediging van die Raad, elke wiel daarvan glad en gelyk oor die straatvlak voortrol.

(2) Trekkelokomotiewe, plaastrekkers of ander dergelike voertuie of motorkarre deur stoom, elektrisiteit of ander meganiese krag getrek of voortgedryf, word nie op 'n openbare straat toegelaat nie, behalwe—

(a) met die skriftelike toestemming van die Raad, en

(b) wanneer die dryfwiele daarvan glad en vry van groewe, stange, tande of slepe is.

(3) Niemand mag toelaat dat 'n wiel wat gewonewys vir 'n motorkar of ander dergelike voertuig gemaak is, op 'n openbare straat gebruik word nie tensy so 'n wiel toegerus is met lug- of soliede rubberbande of met ander rubber- of ysterbande wat 'n plat en gladde loopvlak het sodat dit gelyk oor die straatvlak en sonder skade daaraan voort kan rol.

(4) Niemand mag 'n wa of ander voertuig wat in so 'n gebrekkige toestand verkeer (te wyte aan verbuigde of sleggeplaaste asse, los wiele of los of verslyte naafbusse of bõrtonde metaalloopvlakke) dat dit skade aan die straat veroorsaak, of moontlikewys kan veroorsaak, op 'n openbare straat binne die munisipale gebied gebruik of toelaat dat dit gebruik word nie. Iedereen wat die bepalings van hierdie regulasie oortree is skuldig aan 'n misdryf.

(5) (a) Niemand mag 'n voertuig op 'n openbare straat so bestuur dat dit moontlik skade daaraan kan veroorsaak nie, en niemand mag 'n reem of ander toestel (hetsy vas of los) aan 'n voertuig wat op die vermelde straat bestuur word, gebruik nie, indien sodanige reem of ander toestel die nitwerking het om die wiele te sluit en aldus veroorsaak dat hulle gly, tensy 'n noodtoestand sowat gebied.

(b) Niemand mag 'n gat in enige van die vermelde strate grave met die doel om herstelwerk of stielwerk aan 'n voertuig of motorkar te vergemaklik nie; niemand wat klippe of enige noodmiddel gebruik om 'n voertuig of motorkar in die straat te laat stilstaan, mag sodanige klippe of middel in die straat laat lê nadat die voertuig weggerig het nie.

79. Niemand mag 'n rytuig, wat rubberbande het, behalwe 'n trapfiets waarvoor artikel 109 hiervan handel, in die munisipale gebied bestuur of gebruik, tensy 'n klok wat kan lui vasgemaak is aan so 'n voertuig of aan die dier of diere wat dit trek. Indien so 'n rytuig deur 'n dier of diere getrek word, moet sodanige klokgeluid hoorbaar wees wanneer so 'n rytuig beweeg ten einde die uadering van so 'n rytuig behoortlik aan te kondig.

80. Niemand mag 'n perd of ander dier in 'n ongeskikte toestand in 'n straat vir enige doel hoegenaam gebruik of laat gebruik nie.

51. A person in charge of and driving, riding or using at night time in a street —

- (a) a motor cycle, pedal cycle, hand-cart, truck or other like vehicle shall provide the same with one lamp so constructed and placed as to exhibit a white light visible within a reasonable distance in the direction in which the motor cycle or vehicle is proceeding and in the case of a motor cycle also a sufficient red rear light indicating the position of the motor cycle to persons overtaking it from the rear, but in the case of a pedal cycle, hand-cart, truck or other like vehicle the same shall be fitted with at least one ruby reflex rear light. In addition the owner or person in charge of any pedal or motor cycle shall have the rear mudguard painted in white to a length of 6 inches from the lower rear end of such mudguard;
- (b) a wheelbarrow, shall provide the same with a red light casting its rays within a reasonable radius thereof so as to indicate its position to approaching traffic or pedestrians;
- (c) a team of six or more animals, shall provide a leader who shall carry in his hand a clearly visible white light at the head of the team and in addition thereto, if the team be drawing a vehicle or motor vehicle, shall affix to the rear end of such vehicle or motor vehicle a red light or ruby reflex light, but, if the team be not drawing a vehicle or motor vehicle, shall carry immediately behind the team a red light in his hand;
- (d) a vehicle or motor with a projecting load, shall attach a red light to the rear extremity of such load in addition to the headlights required to be attached to the vehicle by this regulation;
- (e) vehicles or motors attached to and drawn behind another vehicle or motor, shall attach two lamps one to each side of each vehicle or motor so drawn, so placed as to exhibit a white light visible within a reasonable distance in the direction in which the vehicle or motor is proceeding and shall attach a lighted red lamp at the back of the last vehicle or motor so drawn;
- (f) an extension trolley, as commonly used for the conveyance of timber, poles and piping, being a long wagon supported on two axles, one of which is adjustable, or any vehicle without a body, shall attach to the front axle two white lighted lamps, one on each side near the wheel, one white lighted lamp midway between the two axles and one red lighted lamp on the extreme rear end of the trolley, or, should any part of the load project beyond the rear end of the trolley, then such lastmentioned lamp shall be attached to the extreme rear end of the load;
- (g) a vehicle, for which no other or special lighting provision is made, shall provide the same with two lamps so constructed and placed as to exhibit white lights one on each side of the front of such vehicle and plainly visible a reasonable distance in the direction in which the vehicle is proceeding, and a ruby light or red reflex light, plainly illuminating the rear position of such vehicle;
- (h) a motor cycle with side-car attachment, shall provide the same with two lamps so constructed and placed as to exhibit white lights, one on either side of such combination, plainly visible within a reasonable distance in which such cycle with side-car attachment is proceeding, and in addition thereto shall equip such vehicle with a red light affixed to the rear thereof, so as to be plainly visible and effectively illuminate the distinctive mark and licensed number of such cycle;
- (i) a motor other than a motor cycle, or motor cycle with side-car attachment, shall provide the same with at least two headlights placed one on the right front and the other on the left front of such motor, and so constructed and affixed as to be capable of casting white rays of light ahead of such motor and being plainly visible within a reasonable distance thereof.

In addition thereto such motor shall be equipped with at least one red tail lamp so constructed, fixed to the rear of such motor and maintained as to be plainly visible and effectively illuminate the distinctive mark and licensed number of such motor. The manner in which the lights of such motor are to be used in or whilst travelling upon any street at night shall be that set forth in Regulation 83 hereof.

52. Every person driving or being in charge of any vehicle or motor at night time in any street shall keep the lamps required by these regulations properly trimmed, lighted and attached and/or functioning in proper manner.

51. Iemend wat snags in 'n straat in beheer is van die volgende, en hulle bestuur, ry, drywe of gebruik, te wete —

- (a) 'n motorfiets, trapfiets, handkar, vragwa of ander dergelyke rytuig, moet dit van 'n lamp voorsien wat op so 'n wyse gemaak en geplaas is dat dit 'n wit lig vertoon wat sigbaar is binne 'n redelike afstand in die rigting waarin die motorfiets of rytuig hom bevind of beweeg, asook 'n doelmattige rooi lig agter om die plek waar die motorfiets of rytuig aan te dui aan persone wat dit van agter inhaal, maar in die geval van 'n trapfiets, handkar, vragwa of ander dergelyke rytuig moet dit agter toegerus wees met minstens een rooi weerkaats; boonop moet die eienaar of persoon in beheer van 'n trap- of motorfiets die agterste modder-skerm vir die laeste van 6 duim van die onderste agterkant van so 'n modderskerm wit laat verf;
- (b) 'n knaaiwa, moet dit van 'n rooi lig voorsien wat sy straal binne 'n redelike grote kring daarvans weerp ten einde die juiste posisie daarvan aan naderende verkeer of voetgangers te vertoon;
- (c) 'n span van ses of meer diere, moet dit van 'n leier voorsien wat 'n duidelike sigbare wit lig vooran die span in sy hand moet dra en moet boonop, indien die span 'n voertuig of motorvoertuig trek, 'n rooi lig van rooi weerkaats agteraan so 'n voertuig of motorvoertuig aanbring maar moet, indien die span nie 'n voertuig of motorvoertuig trek nie, onmiddellik agter die span 'n rooi lig in sy hand dra;
- (d) 'n voertuig of motorkar met 'n vrag wat uitsteek, moet hanteer die kopligte wat volgens hierdie regulasie aan die voertuig vasgemaak moet word, 'n rooi lig agteraan so 'n vrag vasmaak;
- (e) voertuie of motorkarre wat agter 'n ander voertuig of motorkar vasgemaak is en daardeur getrek word, moet twee lampe vasmaak en aan elke kant van elke voertuig of motorkar wat aldus getrek word, sodanig geplaas da hulle 'n wit lig toon wat binne 'n redelike afstand sigbaar is in die rigting waarin die voertuig of motorkar gaan. Hy moet bowendien 'n rooi lamp wat brand agteraan die laaste voertuig of motorkar wat aldus getrek word, vasmaak;
- (f) 'n uittrek-rolwa, soos gewoonlik gebruik word vir die vervoer van hout, pale en pype, en wat 'n lang wa is wat deur twee asse, waarvan een verstelbaar is, gedra word, of 'n voertuig sonder 'n bak, moet aan die voorste as twee witlig-lampe, een elk, aan weerskante naby die wiel, een witlig-lamp in die middel tussen die twee asse en een rooilig-lamp heelagter aan die rolwa of, indien enige deel van die vrag verder as die agterend van die rolwa uitsteek, sodanige laasgenoemde lamp heelagter aan die vrag vasmaak;
- (g) 'n voertuig wat geen ander of spesiale beligting het nie, moet dit van twee lampe voorsien wat so gemaak en geplaas is dat hulle wit ligte, een elk aan weerskante van die voorkant van so 'n voertuig vertoon, en duidelik sigbaar is binne 'n redelike afstand in die rigting waarheen die voertuig beweeg, en 'n rooi weerkaats of rooi lig, wat die agterste posisie van so 'n voertuig verlig;
- (h) 'n motorfiets met 'n sywaentjie daaraan, moet dit van twee lampe voorsien wat so gemaak en geplaas is dat hulle wit ligte vertoon, een elk aan weerskante van die hele rytuig wat duidelik sigbaar is binne 'n redelike afstand in die rigting waarheen en met boonop so 'n fietswaentjie daaraan beweeg en moet boonop so 'n fiets met 'n rooi lig toerus wat agteraan vas en duidelik sigbaar is en die onderskeidingsmerk en die gelisensieerde nommer van so 'n fiets doelmattig verlig;
- (i) 'n motorkar, behalwe 'n motorfiets of 'n motorfiets met 'n sywaentjie daaraan, moet dit van minstens twee kopligte voorsien waarvan een aan die regter voorkant en die ander aan die linker voorkant van so 'n motorkar geplaas en wat so gemaak en aangebring is dat hulle wit ligstrale voor so 'n motor uit kan weerp en binne 'n redelike afstand duidelik sigbaar is. Boonop moet so 'n motorkar met minstens een rooi agterlig toegerus wees wat so gemaak en so agter aan 'n motorkar vasgemaak is en instandhouding word dat dit duidelik sigbaar is en die onderskeidingsmerk en gelisensieerde nommer van so 'n motorkar doelmattig verlig. Die wyse waarop die ligte van so 'n motorkar snags gebruik word in of terwyl dit op 'n straat gery word, word in regulasie 83 hiervan uiteengesit.

52. Iedereen wat 'n voertuig of motorkar gedurende die nag in 'n straat bestuur of in beheer daarvan is moet die lampe by hierdie regulasie vereis, behoorlik in orde, aan die brand en vasgemaak hou.

83. (1) Every motor in use other than a motor cycle shall to the satisfaction of the Council be provided with an effective appliance by which the beams of light cast from its headlamps may be lowered, dipped, dimmed or deflected, so as to prevent the vision of approaching persons or animals from being dazzled, and the driver of every such motor shall when approaching or passing at night time oncoming traffic, lower, dip, dim or deflect his aforesaid headlights.

A driver of such motor equipped with parking lamps in addition to headlamps shall be deemed to have sufficiently complied with the terms of this regulation by extinguishing the front right headlight and deflecting to the left front headlight whilst simultaneously causing both parking lights to operate.

In addition to the foregoing provisions, such driver shall when driving his motor as aforesaid, cause the tail- or rear-lamp or lamps of such motor to cast a red light plainly visible and effectively illuminating the distinctive mark and licensed number of such motor.

(2) No person shall within or upon or across any street use a spot light, search light or any other similar light.

84. (1) The driver in charge of any vehicle or motor involved in an accident shall stop and render such assistance as may be necessary.

(2) Such driver shall report such accident at the nearest Police Station immediately.

85. The driver of any vehicle or motor shall not pass another vehicle or motor from which any person is alighting or upon which any person is embarking, unless it is reasonably safe to do so.

86. (1) The driver of every loaded vehicle or motor shall cause such load to be so secured and protected as to avoid any undue noise or source of danger.

(2) If the load carried on any motor or vehicle or if the body work of any motor or vehicle prevents the driver thereof from having an unobstructed rearward view, the owner of such motor or vehicle shall have or cause to be fitted a mirror in such a position and so adjustable as to enable the driver to obtain a reflected view to the rear of his motor or vehicle.

87. No person shall drive any motor or vehicle on which any part of its load is projecting beyond the front of said motor or vehicle nor projecting more than thirteen (13) feet beyond the centre line of the rear axle of the said motor or vehicle, and no load shall project beyond the rear end of the bed or body of any vehicle or motor, exclusive of the tail gate when lowered, a greater distance than three-fifths of the total length of such bed or body.

88. No person shall convey, carry or have on any vehicle or motor moving or standing in any street, a load so placed that any portion of the load projects more than three (3) feet beyond the lateral extremities of any such vehicle except during such hours and on such route as may be specified in a written permission granted to such person by the Council.

89. Any vehicle or motor having a load projecting more than four (4) feet beyond the rear of the body of said vehicle or motor during the period of time between thirty (30) minutes before sunrise and thirty (30) minutes after sunset, must have firmly attached to the extreme end of the projecting load, in such a way as to be clearly visible to persons approaching from either side or from the rear of said vehicle or motor, a clean red cloth flag not less than 30 cm. by 30 cm. or 12 inches by 12 inches.

90. The owner or licensee of every vehicle or motor used upon a street, whether plying for hire or not, shall in addition to the requirements of these and of any other regulations applicable thereto, keep and maintain such vehicle or motor in a state of good repair and condition so as not to cause any undue damage to any of the streets within the Municipal Area or any undue noise and so as not to be a source of danger.

91. Every person in or on any vehicle or motor upon a street who, upon demand of a Police Officer or of an officer of the Council duly authorised thereto, wilfully refuses to give such information as he may possess regarding the name and address of the driver, owner or licensee thereof shall be guilty of an offence.

92. (1) Any street in or near which the outbreak of fire occurs may be closed temporarily to all classes of traffic by any Police Officer or by the Town Clerk or by the Firemaster or any other officer or fireman in charge of the Municipal

83. (1) Elke motorkar in gebruik (uitgesonderd 'n motorfiets) moet tot bevrediging van die Raad voorsien wees van 'n doelmattige toestel waarmee die kopligte gelant sak, na beneede gerig, verdoof of weggedraai kan word om te verhoed dat naderende persone of diere verbind word, en die bestuurder van iedere motorkar moet, wanneer hy snags aankomende verkeer nader of verby ry, sy motorkar se kopligte lant sak, na beneede rig, verdoof of wegdraai.

'n Bestuurder van so 'n motorkar wat met parkeerlante sowel as koplampe toegerus is, kom die voorwaardes van hierdie regulasies na deur die regtervoer koplige dood te maak en die linkervoer koplige na die linkerkant te rig terwyl hy beide parkeerlante gelyktydig lant brand.

Afgesien van die voormeld bepalings, moet so 'n bestuurder, wanneer hy sy motorkar soos vermeld bestuur, die agterlamp of lampe van so 'n motorkar 'n duidelik sigbare rooi lig lant verp, en die onderskeidingsmerk en gelisensieerde nommer van so 'n motorkar doelmattig verlig.

(2) Niemand mag in of op of oor 'n straat 'n soeklig of ander soortgelyke lig gebruik nie.

84. (1) Die bestuurder in beheer van 'n voertuig of motorkar wat in 'n ongeval betrokke is, moet stilstou en die nodige hulp verleen.

(2) So 'n bestuurder moet die ongeval onmiddellik by die naaste polisie-stasie aanmeld.

85. Die bestuurder van 'n voertuig of motorkar mag nie by 'n ander voertuig of motorkar waar iemand op- of afklam, verby ry nie, tensy dit redelik veilig is.

86. (1) Die bestuurder van 'n voertuig of motorkar met 'n vrug daarop moet sorg dat so 'n vrug so vasgemaak en beskerm is dat enige onbehoorlike geras of bron van gevaar uitgeskakel word.

(2) Indien die vrug wat op so 'n motorkar vervoer word of indien die bak van 'n motorkar of voertuig die bestuurder daarvan se uitsig na agter enigsnis belemmer, moet die eienaar van so 'n motorkar of voertuig 'n spieël op so 'n plek en so verstelbaar aanbring of lant aanbring dat die bestuurder 'n weerkaatse uitsig agter sy motorkar of voertuig het.

87. Niemand mag 'n motorkar of voertuig bestuur waarop enige gedeelte van die vrug oor die voorkant van die voertuig of motorkar of meer as dertien (13) voet oor die middellyn van die agteras van genoemde motorkar of voertuig uitsteek nie, en geen vrug mag verder oor die agteras van die vloer of bak van 'n voertuig of motorkar. (sonder ingruening van die agterdeurtjie wanner dit oergelant is) uitsteek as drie vyftes van die totale lengte van sodanige vloer of bak nie.

88. Niemand mag op 'n voertuig of motorkar, hetsy dit in 'n straat ry of stilstaan, 'n vrug vervoer, ry of hê, waarvan enige gedeelte meer as drie (3) voet aan die sykante daarvan uitsteek nie behalwe binne sodanige ure en langs sodanige roetes soos dié waarvoor die Raad skriftelike vergunning aan sodanige persoon toegestaan het.

89. Aan enige voertuig of motorkar met 'n vrug wat meer as vier (4) voet oor die agterkant van die voertuig of motorkar uitsteek, moet daar gedurende die tydperk tussen dertig (30) minute voor sonop tot dertig (30) minute na sononder aan die uiterste end van die uitsteekende vrug 'n vlag van skoon, rooi doek van minstens 30 sentimeter by 30 sentimeter of 12 duim by 12 duim stewig en op sodanige wyse vasgemaak wees, dat dit vir enigeen wat die voertuig of motorkar van enige sykant of van agterkant nader, duidelik sigbaar is.

90. Die eienaar of lisenasihouder van enige rytuig of motorkar wat op straat gebruik word, hetsy vir verhuur of nie, moet afgesien van voltoening aan die vereistes van hierdie of enige ander regulasies wat daarop betrekking het, sodanige rytuig of motorkar in so 'n goeie toestand en orde hou dat dit geen onbehoorlike skade aan enige straat in die munisipale gebied kan berokken, of 'n buitensporige geras maak, of 'n bron van gevaar kan wees nie.

91. Iedereen in of op 'n voertuig of motorkar op straat wat moedswillig weier om op versoek van 'n polisiebeampte of 'n behoorlik genagtigde amptenaar van die Raad, sodanige inligting soos hy met betrekking tot die naam en adres van die bestuurder, eienaar of lisenasihouder van die voertuig of motorkar besit, te verstrek, is skuldig aan 'n misdryf.

92. (1) Enige polisiebeampte of die Staatsklerk of die brandweerhoof of 'n ander amptenaar of brandweerman wat toegesig het oor die munisipale of enige ander erkende brandweer, mag 'n straat waarin of in die buurt waarvan 'n brand uitgebreek

cipal or any other recognised fire brigade. A street shall be deemed to be closed if in case of an outbreak of fire a hose-pipe line used in the operations of any such fire brigade is placed across it. Any person who shall use any street while so closed shall be guilty of an offence.

(2) Any person who interferes in any manner whatsoever with the operations of any such fire brigade or of the Police when engaged in the suppression or control of an outbreak of fire shall be guilty of an offence, and any Police Officer or fireman may of his own volition, or at the request or order of the Town Clerk or of the Firemaster or any other officer or fireman in charge of any such fire brigade remove any person so interfering.

93. Members of the Municipal or of any other recognised fire brigade whilst proceeding to a fire with or in any of their engines, vehicles or motors, shall give a continuous audible and distinctive warning of their approach by the ringing of a bell or the sounding of a siren and shall have a preferent right of way over all classes of traffic in any street or open space within the Municipal Area, and upon the approach of any such engine, vehicle or motor all classes of traffic shall immediately stop and remain stationary until after such engine, vehicle or motor has passed. Any person contravening this regulation shall be guilty of an offence.

CHAPTER IV.

PARKING REGULATIONS.

94. No person having the control or charge of any vehicle or motor, other than a cycle or motor cycle, shall park such vehicle or motor otherwise than in accordance with these regulations.

95. Motors shall be parked in the following manner:—

- (a) Where angle parking is prescribed a motor shall be parked by bringing it to a stop at an angle of 45 degrees to the kerb or building line on the left hand side of the street in the direction of its progress and in such a manner that the left front wheel is within 50 centimetres or 20 inches of such kerb or building line; provided that upon portions of streets on which the Council has caused markings to be painted for angle parking such motors shall be parked as indicated by such markings.
- (b) When straight parking is prescribed or permitted a motor shall be parked parallel to the kerb or building line in any street, with the left or rear wheels not more than 60 centimetres (2 feet) from such kerb or building line. No motor parked in this manner shall be parked nearer than 90 centimetres (3 feet) from any part of another motor similarly parked.

96. Notwithstanding anything contained in the foregoing regulations no motor or vehicle shall be parked —

- (a) within 60 centimetres (2 feet) of any vehicle or motor which may be diagonally parked;
- (b) so as to obstruct the passage to the entrance of any premises;
- (c) so as to obstruct the proper access to any kerbside, petrol pump or airpump erected under licence granted by the Council;
- (d) within 1.8 metres (6 feet) from any pole to which is attached a sign denoting an omnibus stopping place authorised as such by the Council;
- (e) within 10 metres (35 feet) from the intersection of streets;
- (f) on any portion of a street where angle parking is prescribed if the overall measurement of such vehicle or motor, including goods loaded thereon, exceeds nineteen (19) feet between extreme projecting points, and such vehicle or motor shall be stopped only in the manner prescribed in Regulation 95 (b) straight parking — when engaged in taking up or setting down passengers or merchandise.

97. No person having control or charge of any motor shall park such motor in any street for an unreasonable time. For the purpose of this regulation an unreasonable time shall mean in any street within the Municipal Area for a period longer than six (6) hours; Provided that no person shall allow any motor in his possession for the purpose of sale, repair or garaging to stand in any street or portion of the street in the Municipal area unless such vehicle is at the time being used for ordinary traffic purposes.

het, tydelik vir elke klas verkeer sluit. 'n Straat word gebou vir aldus gesluit indien by 'n brand 'n brandspuit wat gebruik word in die bedryfswyde van so 'n brandweer, oor die straat gelê word. Iedereen wat 'n straat gebruik terwyl dit aldus gesluit is, is skuldig aan 'n misdryf.

(2) Iedereen wat hom hoegenaam met die werksaamhede van enige sodanige brandweer of van die polisie bemoei, terwyl hulle besig is om 'n brand te blus of in bedwing te hou, is skuldig aan 'n misdryf en enige polisiebeampte of brandweerman mag uit eie bedwinging of op las of bevel van die Stadsklerk of van die brandweerkorps of 'n ander aanspreekbare brandweerman wat toesig hou oor enige sodanige brandweer, so 'n persoon verwyder.

93. Lede van die munisipale of van enige ander erkende brandweer moet, terwyl hulle in 'n brand met of in brandweervoertuig of motorkarre ry, 'n aanhoudende, hoorbare en kenmerkende waarskuwing van hulle aankoms gee deur 'n klok te lui of 'n sirene te blaas, en hier die voorrang op die pad te elke ander klas verkeer in enige straat of oop ruimte binne die munisipale gebied, en sodra enige sodanige brandweervoertuig of motorkar nader, moet alle ander verkeer onmiddellik tot stilstand kom, en bly staan totdat sodanige brandweervoertuig of motorkar verbygery het.

Iemand wat hierdie regulasie oortree, is skuldig aan 'n misdryf.

HOOFSTUK IV.

PARKEERREGULASIES.

94. Elkeen wat beheer of toesig het oor 'n voertuig of motorkar, uitgesonderd 'n fiets of motorfiets, mag so 'n voertuig of motorkar slegs ooreenkomstig met hierdie regulasies parkeer.

95. Motorkarre moet aldus geparkeer word:—

- (a) Waar skuinsparkeering voorgeskryf is, moet 'n motorkar geparkeer word deur dit tot stilstand te bring met 'n hoek van 45 grade tot die raandsteen of boulyn op die linkerkant van die straat in die rigting van sy vaart en op so 'n wyse dat die luiker- (hot-) voorwiel binne 50 sentimeter of 20 duim van so 'n raandsteen of boulyn is, met dien verstande dat op gedeeltes van strate waarop die Raad merke vir skuinsparkeering laat verf het, motorkarre geparkeer moet word soos sodanige merke aantoon.
- (b) Wanneer ewewydige parkeering voorgeskryf is of toegelaat word, moet 'n motorkar ewewydig met die raandsteen of boulyn in 'n straat geparkeer word met die luiker- (hot-) wiele binne 60 sentimeter (2 voet) vanaf so 'n raandsteen of boulyn. Geen motorkar wat op hierdie wyse geparkeer is, mag nader as 90 sentimeter (3 voet) aan enige deel van 'n ander motorkar geparkeer word wat ingelyks geparkeer is nie.

96. Ondanks die voorafgaande bepaling mag geen voertuig of motorkar geparkeer word nie —

- (a) binne 60 sentimeter (2 voet) van 'n voertuig of motorkar wat skuins geparkeer is;
- (b) sodat dit toegang tot 'n perseel belemmer;
- (c) sodat dit die behoorlike toegang tot 'n raandsteen-petrolpomp of lugpomp openrig gevolgde 'n lisensie deur die Raad verleen, belemmer;
- (d) binne 1.8 meter (6 voet) van 'n paal waarop 'n bord bevestig is wat 'n bushalte aantoon wat as sodanig deur die Raad gemagtig is;
- (e) binne 10 meter (35 voet) van die kruispunt van twee strate;
- (f) op enige gedeelte van 'n straat waar skuinsparkeering voorgeskryf is indien die afmeting van dit tot en toe van so 'n voertuig of motorkar met inbegrip van goedere wat daarop gelaa is, meer as negentien (19) voet is tussen die niterste punte wat uitsteek, en so 'n voertuig of motorkar mag slegs tot stilstand gebring word soos voorgeskryf in regulasie 95 (b) (ewewydige parkeering) wanneer passasiers opklom of goedere opgelaat word.

97. Niemand wat 'n motorkar onder sy beheer of toesig het, mag onredelik lank daarneer parkeer nie. By die toepassing van hierdie regulasie beteken 'n onredelike tydperk enige straat binne die munisipale gebied 'n tydperk van langer as ses (6) uur, met dien verstande dat niemand wat 'n motorkar vir verkoop, herstel of gerugdoelende in sy besit het, so 'n motorkar in 'n straat of gedeelte van 'n straat in die munisipale gebied mag laat staan nie, tensy die voertuig dan vir gewone verkeersdoelendes gebruik word.

98. Notwithstanding anything contained in these regulations, the Council may by notices and signs posted in any street, or by lines or words painted on the surface of a street make orders relating to the regulation of traffic and parking, and such directions shall be obeyed by any person using such street.

The undermentioned parking notices, when erected or displayed for the regulation of traffic, shall bear and conform to the features respectively assigned to them.

Inscription:	Shape:	Colouring:
"No parking"	Circular: 21 inches in diameter.	Yellow ground, black lettering, red rim.
Parking for restricted hours, the appropriate design as shown in Schedule A.	Oblong: Sides 21 by 12 inches long.	Blue ground, white lettering, red rim.
Parking without restricted hours. The appropriate design as shown in Schedule A.	Square: Side 21 inches long.	White ground, black lettering, red rim.

99. No person shall affix or display in- or outside any street area, any signs having reference to traffic or parking or so affix and display outside a street area any such sign which may interfere or conflict with the Council's notices or signs displayed under these regulations.

100. Any notice or sign posted in any street for "parking" or for "no parking" as the case may be, shall refer to that portion of such street, on the same side on which the notice or sign is posted, as lies between the nearest cross streets on either side of such notice: Provided that in special cases any further notice or sign may be posted limiting the operation of a notice or sign to a section of a street.

101. No person shall allow any vehicle or motor in his control or charge to stand for a longer period than is necessary to load or unload merchandise or set down or pick up passengers in any street or section of a street where parking is prohibited.

102. No person being in charge or control of a pedal cycle shall park same within the area of any sidewalk or so as to obstruct the parking of motors and vehicles in terms of these regulations.

103. No proprietor of any motor garage nor any person employed by him shall use any street or any parking place or area for any trading, repair or other business purposes: Provided that in case of a breakdown of a motor urgent repairs may be attended to on the spot and then for no longer time than is necessitated by such emergency.

104. The term "trading, repair and business purposes" for the purpose of regulation 103 includes the parking in any street of any motor which is kept for sale or which may have been handed over to the owner of any garage or any of his employees for sale, repairs or for cleaning and/or overhaul.

CHAPTER V. STOP-STREETS.

105. To assist further in the regulation and control of traffic in and upon any street, all such streets as are defined in Schedule "B" are hereby declared to be "STOP" streets.

106. Stop-streets shall be designated by warning signs of a design as shown in Schedule "A". Such warning sign or notice shall be erected at or near the junction of a stop-street with another street, and a straight line, hereinafter called a stopline, shall be painted or marked in white upon the surface of the street in the vicinity of the warning sign or notice and running from the centre of the carriageway to the left hand edge thereof, beyond which line traffic shall not proceed before coming to a dead stop, as provided for in the next succeeding regulation.

107. Every person being the driver or the person in control of any vehicle, motor or cycle of whatsoever description or however propelled, or being the rider of any horse, animal or cycle, or being the leader of any animal or animals, or being the person in charge of herded animals, or being the person riding, driving or in control of any other wheeled contrivance and who or which shall be in motion upon such "stop-street" as aforesaid and desists of entering upon any portion of the intersection of such "stop-street" with any other street, shall before entering such intersection, bring his vehicle, motor, horse, animal, animals herded or led or wheeled contrivance, as the case may be, to a dead stop at or immediately before such stopline painted on the stop-street: Provided that where the

98. Die bepalinge hiervan ten spyte, kan die Raad deur kennisgewings en tekens op straat of deur lyne of woorde op die oppervlakte van 'n straat geveer, bevels insake verkeer en parkeerling verstrek, en elkeen wat so 'n straat gebruik, moet sodanige voorskrifte gehoorsaam.

Die onderstaande parkeer-kennissgewings, wanneer hul opgerig is of vertoon word vir die reëling van verkeer, moet elkeen betreklik hê op, en ooreenkom met, die kenmerke wat onderskeidelik daaraan toegeken is.

Opskrif:	Vorm:	Kleur:
„Geen Staansplek“	Rond, 21 duim in deursnee.	Geel agtergrond, swart letters, rooi rand.
Parkeerling vir beperkte ure, die toepaslike ontwerp soos in bylae A aangegee.	Langwerpig, kante 21 by 12 duim lank.	Blou agtergrond, wit letters, rooi rand.
Onbeperkte parkeerling, die toepaslike ontwerp soos in bylae A aangegee.	Vierkantig, kante 21 duim lank.	Wit agtergrond, swart letters, rooi rand.

99. Niemand mag 'n teken of tekens wat betrekking het op verkeer of parkeer in of buite 'n straatgebied aanbring of vertoon of so 'n teken wat ingryp teen of bots met die Raad se kennisgewings of tekens wat teenoewerlig hierdie regulasies vertoon is, buit enige straatgebied aanbring of vertoon nie.

100. 'n Kennissgewing of teken wat parkeerling aanwys of verbied, en wat in 'n straat aangebring is, het betrekking op daardie gedeelte van so 'n straat, aan die selfde kant waar die kennisgewing of teken aangebring is tussen die naaste kruisstrate aan weerskante van so 'n kennisgewing, met dien verstande dat in spesiale gevalle nog 'n kennisgewing of teken aangebring mag word wat die werking van 'n kennisgewing of teken tot 'n gedeelte van 'n straat beperk.

101. Niemand mag toelant dat 'n voertuig of motorkar onder sy beheer of toesig in 'n straat of gedeelte van 'n straat waar parkeerling verbied is langer staan as wat nodig is om goedere of passasiers op of af te laai nie.

102. Niemand wat in beheer is van of toesig het oor 'n trafiekmot mag dit parkeer binne die gebied van 'n sypanadje of so dat dit die wettige parkeerling van motorkarre en voertuie belemmer nie.

103. Geen eienaar van 'n motorgarage, nóg iemand in sy diens, mag 'n straat of enige staansplek of gebied vir handels-, herstel-, en ander sake-doelende gebruik nie. Met dien verstande dat by 'n looppdefek van 'n motorkar dringende herstelwerk op staande voet gedoen mag word, en dan vir net solank die noodtoestand duer.

104. By die toepassing van artikel 103 amvat die niddrukking "handels-, herstel- en ander sake-doelende" die parkeerling in 'n straat van 'n motorkar wat vir verkoop gehou word, of wat aan die eienaar van 'n garage of enigens van sy werkmense vir verkoop, herstelwerk of vir skoonmaak en/of opknapping gegee is.

HOOFSTUK V. STOPSTRATE.

105. Ten einde die reëling van, en die beheer oor verkeer op, straat te bevorder, word al die strate soos in bylae B omskrywe, hierly tot „stopstrate" verklaar.

106. Stopstrate moet deur waarskuwingstekens volgens 'n ontwerp soos aangegee in bylae A aangedui word. Suidenig waarskuwings tekens of kennisgewing moet by of inby die aansluiting van 'n stopstraat met 'n ander straat opgerig word, en 'n reguit lyn, hierina die stoplyn genoem, waaroor verkeer nie mag gaan nie voordat dit doodstil gaan staan het, soos in die eerste regulasie bepaal, moet wit op die oppervlakte van die straat in die nabylig van die waarskuwingteken of kennisgewing, en getrek van die middel van die verkeersweg tot by die linkerkant daarvan, geveer of gemerk word.

107. Iedereen wat die bestuurder of persoon in beheer van 'n voertuig, motorkar of fiets, hoe ook al voortgedrewe, of wat die ruiter van 'n perd, diër of die ryer van 'n fiets of die leier van 'n diër of diere is, of wat in beheer is van 'n trop diere, of wat een of ander toestel op wiele ry, bestuur of in beheer daarvan is, en wat op sodanige „Stopstraat" soos vermeld, voortbeweeg en wat voornemens is of enige gedeelte van die kruising van so 'n Stopstraat met 'n ander straat, binne te ry, moet voordat hy so maak sy voertuig, motorkar, perd, diër, diërotroep of toestel op wiele al na gelang, by of onmiddellik voor so 'n stoplyn wat op die stopstraat geveer is, eers laat doodstil staan; met dien verstande dat waar die opper-

surface of the road does not permit of such stopline being painted, traffic shall observe as its equivalent the shortest distance between the stop notice or sign and the centre of the stop-street in which it is set up.

108. No such person as is referred to in the last preceding regulation, shall, after having come to the dead stop aforesaid, enter the intersection aforesaid until he has satisfied himself that he may do so without endangering his own safety or that of any other person, animal or thing.

vlakke van die pad nie toelaat dat so 'n stoplyn geveer kan word nie, die verkeer die kortste afstand tussen die stopkeuningsgewing en die stopstraat waarin dit oppgerig is as die gelyke daarvan moet eerbiedig.

108. Niemand op wie die onmiddellike voorgaande artikel betrekking het, mag nadat hy stilgehou het, soos vermeld, die kruising, soos vermeld, binnegaan nie, voordat hy seker weet, dat dit doenlik is sonder gevaar vir hom, iemand anders of 'n dier of ding.

CHAPTER VI.
MOTORS AND CYCLES.

HOOFSTUK VI.
MOTORKARRE EN FIETSE.

109. Every person driving a motor or riding a cycle shall have affixed to such motor or cycle in such a position as may be prescribed by the Council, a bell, horn or other apparatus capable of giving sufficient warning of the approach or position of such motor or cycle, and every person driving a motor or riding a cycle shall sound such bell, horn or other apparatus when overtaking any motor, vehicle, horse or other animal, or pedestrian: Provided that —

109. Iedereen wat 'n motorkar bestuur, of op 'n fiets ry, moet daaraan, op 'n plek deur die Raad voorgeskryf, 'n klok, toeter of ander toestel wat geskik is om genoegsame waarskuwing van die nadering of posisie van so 'n motorkar of fiets aan te meld, vasmaak; en iedereen wat 'n motorkar bestuur of op 'n fiets ry, moet sodanige klok, toeter of ander toestel lui of blaas sodra hy 'n motorkar, voertuig, perd of ander dier of voetganger inhaal; met dien verstaande dat:—

- (a) no person shall upon any street use any such bell, horn or other apparatus when such motor or cycle is in motion except for reasonable traffic requirements;
- (b) no person shall upon any street sound any such bell, horn or other apparatus carried upon a motor or cycle when such motor or cycle is stationary unless it is necessary to do so for his own safety or that of his motor, or cycle;
- (c) no person driving or in charge of any motor or riding or in charge of any cycle within the Municipal Area shall between the hours of 9 p.m. and 6 a.m. sound any hooter, bell, horn or other audible warning device thereon or thereon save when the sounding thereof is reasonably necessary for the safety of such person or any other person. Provided that this sub-regulation shall not apply to ambulances or fire-engines.

- (a) Niemand so 'n klok, toeter of ander toestel op 'n straat mag gebruik nie wanneer sodanige motorkar hom beweeg behalwe vir redelike verkeersvereistes;
- (b) niemand so 'n klok, toeter of ander toestel wat aan 'n motorkar is, op 'n straat mag lui of blaas nie wanneer sodanige motorkar stilstaan tensy dit nodig is om sy eie veiligheid of die beskerming van sy motorkar;
- (c) niemand wat 'n motorkar binne die stadsgebied tussen die ure 9 n.m. en 6 v.m. bestuur of in beheer daarvan is, 'n toeter, klok, blaashooring of ander hoorbare waarskuwingsoutwerp daarin of daarop mag lui of blaas nie behalwe vir die veiligheid van so 'n persoon of 'n ander, met dien verstaande dat hierdie lid nie op hospitaalwagens of brandweervoertuie van toepassing is nie.

In a prosecution for the contravention of the provisions of this regulation the onus of proving the necessity for sounding any such device shall be on the person so charged.

By 'n vervolging weens oortreding van die bepalinge van hierdie regulasie berus die bewysnis van die moedsaaklikheid vir die lui of blaas van so 'n outwerp by die aangeklaagde.

110. No person riding a pedal cycle or a motor cycle shall carry a passenger on any such cycle, except upon a pillion thereto attached and provided with suitable footrests for such purpose.

110. Niemand wat 'n trapfiets of 'n motorfiets ry, mag 'n passasier op so 'n fiets hê nie, behalwe op 'n agtersaal wat daaraan vasgemaak en van geskikte voetstukke vir sodanige doel voorsien is.

111. Any person who without the knowledge or consent of the owner or person in charge of any motor —

111. Iemand wat sonder die wete of toestemming van die eienaar of persoon in beheer van 'n motorkar —

- (a) enters, rides in or on or drives the same, or
- (b) sets the machinery thereof in motion, or
- (c) places the same in gear, or
- (d) in any way interferes with the machinery, accessories or parts thereof,

- (a) daarin gaan, daarin of daarop ry of dit bestuur, of
- (b) die masjinerie daarvan aan die gang sit, of
- (c) dit in versnelling sit, of

shall be guilty of an offence.

- (d) hoe ook al aan die masjinerie, toebehoorsels of onderdele daarvan peuter, is skuldig aan 'n misdryf.

112. The person in charge of a motor engine in motion shall stop the same immediately on the request of any person in charge of a restive animal, whether such request be by word of mouth or by signal.

112. Die bestuurder van 'n motorkar waarvan die motor loop, moet dit dadelik afsluit op versoek van 'n persoon in beheer van 'n strekse dier, hetsy so 'n versoek woordeliks of deur teken geskied.

113. No person in charge of a motor with the engine in motion shall leave it unattended upon any street with the engine in motion.

113. Niemand in beheer van 'n motorkar waarvan die motor loop, mag dit onopgepas op straat met die lopende motor laat nie.

114. No person shall within the Municipal area drive or cause to be driven any motor unless such motor complies with each of the following requirements:—

114. Niemand mag 'n motorkar binne die munisipale gebied bestuur of laat bestuur of toelaat dat dit bestuur word tensy so 'n motorkar aan iedereen van die volgende vereistes voldoen:—

- (a) it must be mounted on adequate springs,
- (b) it must, unless it be a motor cycle or three-wheeled motor, be capable of being driven both forward and backwards,
- (c) it must be provided with at least two independent brakes, each capable of holding the motor on a gradient of not less than 1 in 4,
- (d) it must be provided with an effective silencer, and when the engine of the motor is in motion the exhaust gas must pass through such silencer in such a manner as reasonably to deaden the sound of the exhaust explosions.

- (a) dit moet op doelmattige vere gemonteer wees.
- (b) dit moet, tensy dit 'n motorfiets of 'n motorkar met drie wiele is, beide vooruit en agteruit bestuur kan word,
- (c) dit moet minstens twee onafhanklike remme hê, elk waarvan in straat is om die motorkar op 'n skuifsaal van soveel as 1 in 4 te hou.

115. No person shall ride a cycle along a street unless he shall at least have one of his hands on the handlebar of such cycle.

- (d) dit moet 'n doelmattige koudtemper hê en wanneer die motor loop moet die uitlaasgas op so 'n wyse deur die koudtemper gaan dat die plofknalle redelik gedemp word.

115. Niemand mag 'n fiets in 'n straat ry nie tensy hy minstens een hand op die stuur van so 'n fiets het nie.

116. No person, when riding a cycle upon any street shall hold on to a moving vehicle or motor or otherwise cause or permit such cycle to be drawn by any other vehicle or motor in any manner whatsoever, nor shall such cycle be used for the purpose of drawing any other vehicle whatsoever.

117. No person riding a cycle in any street shall carry with him or have attached to his cycle any load exceeding 50 lb. in weight. No load carrier attached to such cycle shall project more than 1 meter (3 feet) ahead of or behind, nor more than 30 cm. (1 foot) on either side of such cycle.

116. Niemand mag wanneer by 'n fiets op straat ry aan 'n ander bewegende voertuig of motorar vashou nie, of so 'n fiets deur 'n ander voertuig of motorar toegedraai laat trek of toelaat dat dit getrek word nie, en so 'n fiets mag nie gebruik word om enige ander voertuig toegedraai mee te trek nie.

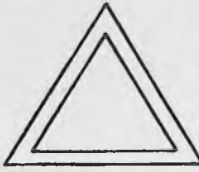
117. Niemand wat 'n fiets op straat ry mag 'n vrag swaarder as 50 pond by hom of aan sy fiets vasgenak hê nie. Geen rooster wat aan so 'n fiets vasgemaak is, mag meer as 1 meter (3 voet) voor of agter of meer as 30 sentimeter (1 voet) aan weerskante uitstek nie.

**SCHEDULE "A".
WARNING SIGNS.**

Signs indicating the warnings detailed in this Regulation shall, when used, be as prescribed herein, and no other signs indicating such warnings shall be used.



Speed Limit.
Snelheidsbeperking.



Danger or Caution.
Gevaar of Versigtigheid.



No Parking Permitted.
Parkering Verbode.



No parking.
Geen staanplek.



Drif. — Drift.



Parking for restricted hours.
Parkering vir beperkte ure.



Railway Crossing.
Spoorweg-Oorgang.



Hek. — Gate.



Steep Hill to Left or Right.
Steil Bult na Links of Regs.



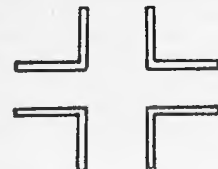
Parking without restricted hours.
Onbeperkte parkering.



Steep Winding Road.
Steil Kronkelpaad.



Double Turning
Dubbele Draai



Kruispaale. — Cross Roads.



Sharp Turn to Left or Right.
Skerp Draai na Links of Regs.



Skool. — School.

**SCHEDULE "B".
STOP STREETS.**

1. 3rd road entering 2nd Avenue. Both sides.
2. 3rd road entering 3rd Avenue. Both sides.
3. 4th road entering 2nd Avenue. Both sides.
4. 4th road entering 3rd Avenue. Both sides.
5. 5th road entering 2nd Avenue. Both sides.
6. 5th road entering 3rd Avenue. Both sides.
7. Kalkfontein road entering 2nd Avenue. Both sides.
8. Kalkfontein road entering 3rd Avenue. Both sides.
9. 6th road entering 2nd Avenue. Both sides.
10. 6th road entering 3rd Avenue. Both sides.
11. 7th road entering 2nd Avenue. Both sides.
12. 7th road entering 3rd Avenue. Both sides.
13. 5th Avenue intersection 10th road. Both sides.
14. 5th Avenue intersection 11th road. Both sides.
15. 5th Avenue intersection 12th road. Both sides.
16. 5th Avenue intersection Kalkfontein road. Both sides.
17. 5th Avenue intersection 13th road. Both sides.
18. 6th Avenue intersection 10th road. Both sides.
19. 6th Avenue intersection 11th road. Both sides.
20. 6th Avenue intersection 12th road. Both sides.
21. 6th Avenue intersection Kalkfontein road. Both sides.
22. 6th Avenue intersection 13th Road. Both sides.

**BYLAE "B".
STOPSTRATE.**

1. Waar 3de weg in 2de laan ingaan. Weerskante.
2. Waar 3de weg in 3de laan ingaan. Weerskante.
3. Waar 4de weg in 2de laan ingaan. Weerskante.
4. Waar 4de weg in 3de laan ingaan. Weerskante.
5. Waar 5de weg in 2de laan ingaan. Weerskante.
6. Waar 5de weg in 3de laan ingaan. Weerskante.
7. Waar Kalkfonteinweg in 2de laan ingaan. Weerskante.
8. Waar Kalkfonteinweg in 3de laan ingaan. Weerskante.
9. Waar 6de weg in 2de laan ingaan. Weerskante.
10. Waar 6de weg in 3de laan ingaan. Weerskante.
11. Waar 7de weg in 2de laan ingaan. Weerskante.
12. Waar 7de weg in 3de laan ingaan. Weerskante.
13. Waar 5de laan 10de weg deurkruis. Weerskante.
14. Waar 5de laan 11de weg deurkruis. Weerskante.
15. Waar 5de laan 12de weg deurkruis. Weerskante.
16. Waar 5de laan Kalkfonteinweg deurkruis. Weerskante.
17. Waar 5de laan 13de weg deurkruis. Weerskante.
18. Waar 6de laan 10de weg deurkruis. Weerskante.
19. Waar 6de laan 11de weg deurkruis. Weerskante.
20. Waar 6de laan 12de weg deurkruis. Weerskante.
21. Waar 6de laan Kalkfonteinweg deurkruis. Weerskante.
22. Waar 6de laan 13de weg deurkruis. Weerskante.

- 23. 7th Avenue intersection 10th Road. Both sides.
- 24. 7th Avenue intersection 11th Road. Both sides.
- 25. 7th Avenue intersection 12th Road. Both sides.
- 26. 7th Avenue intersection Kalkfontein Road. Both sides.
- 27. 7th Avenue intersection 13th Road. Both sides.
- 28. 8th Avenue intersection 10th Road. Both sides.
- 29. 8th Avenue intersection 11th Road. Both sides.
- 30. 8th Avenue intersection 12th Road. Both sides.
- 31. 8th Avenue intersection Kalkfontein Road. Both sides.
- 32. 8th Avenue intersection 13th Road. Both sides.
- 33. 9th Avenue intersection 10th Road. Both sides.
- 34. 9th Avenue intersection 11th Road. Both sides.
- 35. 9th Avenue intersection 12th Road. Both sides.
- 36. 9th Avenue intersection Kalkfontein Road. Both sides.
- 37. 9th Avenue intersection 13th Road. Both sides.

- 23. Waar 7de laan 10de weg deurkruis. Weerskante.
- 24. Waar 7de laan 11de weg deurkruis. Weerskante.
- 25. Waar 7de laan 12de weg deurkruis. Weerskante.
- 26. Waar 7de laan Kalkfonteinweg deurkruis. Weerskante.
- 27. Waar 7de laan 13de weg deurkruis. Weerskante.
- 28. Waar 8ste laan 10de weg deurkruis. Weerskante.
- 29. Waar 8ste laan 11de weg deurkruis. Weerskante.
- 30. Waar 8ste laan 12de weg deurkruis. Weerskante.
- 31. Waar 8ste laan Kalkfonteinweg deurkruis. Weerskante.
- 32. Waar 8ste laan 13de weg deurkruis. Weerskante.
- 33. Waar 9de laan 10de weg deurkruis. Weerskante.
- 34. Waar 9de laan 11de weg deurkruis. Weerskante.
- 35. Waar 9de laan 12de weg deurkruis. Weerskante.
- 36. Waar 9de laan Kalkfonteinweg deurkruis. Weerskante.
- 37. Waar 9de laan 13de weg deurkruis. Weerskante.

No. 116.] [15th April, 1950.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of section 48 of the Prisons and Reformatories Act No. 13 of 1911, as amended and applied to South West Africa by Proclamation No. 6 of 1916, to approve of the re-appointment of Dr. B. VIVIER as a member of the Board of Visitors for Convict Prisons and Gaols in South West Africa for the period ending 31st December, 1952.

No. 116.] [15 April 1950.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel 48 van die „Wet op Gevangenis en Verbetergestigting No. 13 van 1911“, soos gewysig en op Suidwes-Afrika toegepas deur Proklamasie No. 6 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die her-aanstelling van Dr. B. VIVIER as 'n lid van die Raad van Toesig vir Gevangenis in Suidwes-Afrika, vir die tydperk eindigende 31 Desember 1952.

No. 117.] [15th April, 1950.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend JACOBUS MARTINUS OLIVIER of the Dutch Reformed Church, Gobabis, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 1st April, 1950.

No. 117.] [15 April 1950.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vijf van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie, 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Weleerwaarde JACOBUS MARTINUS OLIVIER van die Nederduts Gereformeerde Kerk, Gobabis, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, met ingang van 1 April 1950.

No. 118.] [15th April, 1950.

COMMISSIONER OF OATHS: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to appoint ELISA ANDRIES KIRSTEN of Maltahehe to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, with jurisdiction throughout the district of Maltahehe, with effect from 1st April, 1950.

No. 118.] [15 April 1950.

KOMMISSARIS VAN EDE: AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928), ELISA ANDRIES KIRSTEN van Maltahehe as Kommissaris van Ede aan te stel vir solank as dit hom behaag, met regsbevoegdheid in die distrik Maltahehe, met ingang vanaf 1 April 1950.

No. 119.] [15th April, 1950.

NOTICE TO IMPORTERS.

Importers are advised that applications for Exchange required in respect of the period 1st July to 31st December, 1950, should reach the Import Control Officer, Government Buildings, Windhoek, by the 30th April, 1950.

In stating their requirements for exchange, applicants should bear in mind the fact that certain articles may now be imported without permits.

It should be noted that the shipping date of soft currency permits available up to the 30th June, 1950, has been extended to the 30th September next.

No. 119.] [15 April 1950.

KENNISGEWING AAN INVOERDERS.

Die aandaan van invoerders word daarop gevestig dat aansoek om deviese ten opsigte van die tydperk 1 Julie tot 31 Desember 1950 die Invoerbeheerbeampte, Regeringsgebou, Windhoek, teen 30 April 1950 moet bereik.

By die uitensetting van hul deviesbenodigdhede moet applikante daarmee rekening hou dat sekere goedere nou sonder permit ingevoer kan word.

Invoerders word daarop attent gemaak dat die verskepingdatum ten opsigte van sagemunt- (sterling) permitte wat tot op 30 Junie 1950 sou geld, nou verleng is tot op 30 September aanstaande.

No. 120.] [15th April, 1950.

CIRCUIT COURTS.

Under and by virtue of the powers conferred by sections two and three of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920, the Administrator has divided the Territory of South West Africa into the following Circuit Districts:—

- (1) NORTHERN CIRCUIT DISTRICT, comprising the Magisterial Districts of Grootfontein, Kaokoveld, Karibib, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland and Swakopmund;
- (2) CENTRAL CIRCUIT DISTRICT, comprising the Magisterial Districts of Bethanie, Gibbon, Gobabis, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahehe, Okahandja, Rehoboth, Warmbad and Windhoek,

and has directed that Circuit Courts shall be held in the towns and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by an unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at said place or as soon thereafter as conveniently may be.

No. 120.] [15 April 1950.

RONDGAANDE HOWE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel 1 van die „Verdere Rechtsbeddelings Proklamasie 1920“ het die Administrateur die Gebied Suidwes-Afrika in die volgende rondgangdistrikte verdeel:—

- (1) NOORDELIKE RONDGANGDISTRIK, bestaande uit die Magistraatsdistrikte Grootfontein, Kaokoveld, Karibib, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland en Swakopmund.
- (2) SENTRALE RONDGANGDISTRIK, bestaande uit die Magistraatsdistrikte Bethanie, Gibbon, Gobabis, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahehe, Okahandja, Rehoboth, Warmbad en Windhoek.

en het gelas dat Rondgaande Howe gehou sal word in die dorpe en op die datums en ure vermeld in die Bylae hiervan, met dien verstande dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of opnothoud verhoinder word om die Rondgaande Hof op enigen van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, sodanige Rondgaande Hof gesoen moet word op die dag waarop die Regter op die betrokke plek aankom of so spoedig daarna as wat dit gereiflik kan geskied.

SCHEDULE.

- (1) For the Northern Circuit District at Omaruru on Tuesday, 2nd May, 1950, at 10 a.m.
- (2) For the Central Circuit District at Windhoek on Thursday, 1st June, 1950, at 10 a.m.

BYLÅE.

- (1) Vir die Noordelike Randgaungdistrik te Omaruru op Dinsdag, 2 Mei 1950, om 10 v.m.
- (2) Vir die Sentrale Randgaungdistrik te Windhoek op Donderdag, 1 Junie 1950, om 10 v.m.

General Notices.

(No. 40 of 1950.)

MUNICIPAL ELECTION, 7th NOVEMBER, 1949.
KEETMANSHOOP MUNICIPALITY.
ELECTION EXPENSES.

The following particulars are published in terms of section 86 of Ordinance No. 3 of 1949.

The headings referred to are the following:—

- (a) purchasing voters' rolls
- (b) printing, advertising, publishing, issuing and distributing addresses and notices and posters requesting the support of voters
- (c) stationery, messages, postages, telegrams
- (d) one central committee room and one committee room in respect of each polling place
- (e) public meetings and hiring of halls and premises therefor
- (f) the hire of vehicles
- (g) scrutineers
- (h) one election agent for the candidate or for any number of joint candidates
- (i) one polling agent and no more
- (j) one clerk and one messenger for conducting business in each committee room and the hire of one telephone and one typewriting machine for each committee room
- (k) the reasonable and actual personal expenses of the candidate, which shall not exceed fifty pounds.

PARTICULARS OF EXPENSES BY CANDIDATES.

Name.	Headings.	Amount.
(1) Frans Louis Faul	a — k	Nil.
(2) Willem Schalk Scholtz	a — k	Nil.
(3) Geoffrey Macready Curtis	a — k	Nil.
(4) Ewald Luchtenstein	a — k	Nil.
(5) Albertus Johannes Schreuder	a — k	Nil.
(6) Heinrich von Hartmann	a — k	Nil.

Algemene Kennisgewings.

(No. 40 van 1950.)

MUNISIPALE VERKIESING, 7 NOVEMBER 1949.
MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP.
VERKIESINGSUITGAWES.

Die volgende besonderhede word bekend gemaak ooreenkomstig artikel 86 van Ordonnansie 3 van 1949.

Die uitgaafhoofde waarna verwys word, is as volg:—

- (a) die aankoop van kieserslyste
- (b) die druk, advertensie, publikasie, uitgawe en uitdeling van toesprake en kennisgewings en plakkaat waardeur die ondersteuning van kiesers gevra word
- (c) skryfbehoeftes, boodskappe, posgeld en telegramme
- (d) een sentrale komiteekamer en een komiteekamer ten opsigte van elke stempole
- (e) publieke vergaderings en die huur van sale en persele daarvoor
- (f) die huur van rytuie
- (g) tellingsagente
- (h) een verkiesingsagent vir die kandidaat of vir enige aantal gemeenskaplike kandidaat
- (i) een stempole en nie meer nie
- (j) een klerk en die bode om die werk in elke komiteekamer te verrig en die huur van een telefoon en een skryfmasjien vir elke komiteekamer
- (k) die redelike en werklike persoonlike uitgawes van die kandidaat, wat hoogstens vyftig pond mag wees.

BESONDERHEDE VAN UITGAWES DEUR KANDIDATE.

Naam.	Uitgaafhoofde.	Bedrag.
(1) Frans Louis Faul	a — k	Nul.
(2) Willem Schalk Scholtz	a — k	Nul.
(3) Geoffrey Macready Curtis	a — k	Nul.
(4) Ewald Luchtenstein	a — k	Nul.
(5) Albertus Johannes Schreuder	a — k	Nul.
(6) Heinrich von Hartmann	a — k	Nul.

(No. 41 of/van 1950)

BANKS' STATEMENT, FEBRUARY, 1950, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE. FEBRUARIE 1950, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,
DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W. Afrika				Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits, etc. / Deposite's, ens.			TOTAL TOTAAL	Gold coin Goue	Subsidiary coin Pasmunt	S.A. Reserve Bank Notes S.A. Reserve banknote	Notes of other banks S.W. Africa Issue. Note van ander banke wat in S.W.- Afrika uit- gereik is.	Advances Voorskotte	Discounts. Diskontos
	Demand Oporder- bare	Time Tyd	TOTAL TOTAAL							
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Standard Bank of South Africa, Limited	3,179,439	78,031	388,839	3,646,309	—	22,753	349,824	3,412	1,511,661	91,346
Barclays Bank (Dominion Colonial & Overseas)	2,260,535	87,248	99,985	2,447,768	—	11,957	197,557	5,836	855,331	
Oilthaver & List Trust Co., Ltd.	38,955	4,237	—	43,192	—	13	4,000	838	43,797	
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskribank Bpk.	—	—	—	—	—	14	463	122	110,991	
Nollaskas Beperk	108,743	22,237	18,900	149,880	—	2,522	11,196	1,282	118,575	

(No. 42 of 1950.)

It is hereby notified for general information that the reservations from pegging effected by the General Notices referred to below have been withdrawn and shall cease to operate as from the date of publication hereof.

GENERAL NOTICE No. 70 of 1947.

Area reserved from pegging:
Farm Kukanibib West No. 27, District Keetmanshoop.

GENERAL NOTICE No. 30 of 1949:

Area reserved from pegging:
Farm Groot Daberas No. 17, District Keetmanshoop.

A. D. VOS,
Inspector of Mines.

(No. 43 of 1950.)

WEIGHTS AND MEASURES ORDINANCE.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section five (1) of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937), as amended by Proclamation No. 41 of 1944, read in conjunction with regulation 3 (1), Part II, of the regulations framed under the Ordinance, that all persons in the Magisterial Districts of Karibib and Swakopmund having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce such instruments, weights or measures to the Assize Officer in order that they may be examined for assizing or re-assizing on or before 4th May, 1950.

Any person having fixed measuring instruments or weighing instruments with a weighing capacity of over 600 lb., as well as any person who has in trade use any weighing or measuring instruments at a place more than fifteen miles from any of the places mentioned in the Schedule, must forthwith notify the Assize Officer, P. O. Box 729, Windhoek, or the Magistrate of his district of the place where such instruments are being used in order that they may be examined on the premises if necessary. Where instruments are examined on the premises at the request of the owner or user thereof, additional charges for the Assize Officer's visit will be made.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. NESER,
Superintendent of Assize.

WINDHOEK,
15th April, 1950.

SCHEDULE.

- KARIBIB, Police Station:**
From 2 p.m. to 4 p.m. on 27th April, 1950.
- USAKOS, Police Station:**
From 10 a.m. to 3 p.m. on 28th April, 1950.
- SWAKOPMUND, Police Station:**
From 9 a.m. to 4 p.m. on 2nd May, 1950.
- WALVIS BAY, Police Station:**
From 11 a.m. to 4 p.m. on 4th May, 1950.

(No. 44 of 1950.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st March, 1950.

L. C. H. BILLET.
Registrar of Companies.
Companies Registration Office.
WINDHOEK, 8th April, 1950.

(No. 42 van 1950.)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die terughoudings van afpeening, bewerkstellig deur die Algemene Kennisgewings hieronder gemeld teruggetrek is en vanaf die datum van publikasie hiervan nie meer van krag sal wees nie.

ALGEMENE KENNISGEWING No. 70 van 1947.

Area teruggehou van afpeening:
Plaas Kukanibib West No. 27, Distrik Keetmanshoop.

ALGEMENE KENNISGEWING No. 30 van 1949.

Area teruggehou van afpeening:
Plaas Groot Daberas No. 17, Distrik Keetmanshoop.

A. D. VOS,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 43 van 1950.)

ORDONNANSIE OP MATE EN GEWIGTE.

KENNISGEWING.

Dit word hiermee bekend gemaak kragtens artikel 5(1) van die Ordonnansie op Mate en Gewigte 1937 (18 van 1937), soos gewysig by Proklamasie 41 van 1944, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel II, van die regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, dat alle persone wat weeg- en meetwerkzeuge, gewigte of mate in handelsgebruik het in die Magistraatsdistrikte Karibib en Swakopmund, sodanige werktuie, gewigte of mate aan die Ykbeampste moet voorle sodat hulle vir yking of heryking nagesien kan word voor of op 4 Mei 1950.

Iemand wat vasgemonteerde meetwerkzeuge of weegwerkzeuge met 'n weegvermoe van meer as 600 lbs. in gebruik het, sowel as iemand wat weeg- of meetwerkzeuge in handelsgebruik het of 'n plek meer dan vyftien myl vanaf enige van die plekke in die bylae genoem, moet onverwylde die Ykbeampste, Posbus 729, Windhoek of die Magistraat van sy distrik skriftelik in kennis stel van die plek waar sodanige werktuie in gebruik is, sodat hulle op die perseel nagesien kan word indien nodig. Wanneer sodanige werktuie op versoek van die eienaar of gebruiker daarvan op die perseel nagesien word, sal addisionele koste geworder word vir die besoek van die Ykbeampste.

Die Ykbeampste sal in ooreenstemming met onderstaande bylae teenwoordig wees.

J. NESER,
Superintendent van Ykwese.

WINDHOEK,
15 April 1950.

BYLAE.

- KARIBIB, Polisiekantoor:**
Van 2 n.n. tot 4 n.m. op 27 April 1950.
- USAKOS, Polisiekantoor:**
Van 10 v.m. tot 3 n.m. op 28 April 1950.
- SWAKOPMUND, Polisiekantoor:**
Van 9 v.m. tot 4 n.m. op 2 Mei 1950.
- WALVISBAAL, Polisiekantoor:**
Van 11 v.m. tot 4 n.m. op 4 Mei 1950.

(No. 44 van 1950.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasie gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1950 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. C. H. BILLET.
Registrateur van Maatskappye.
Registrasiekantoor van Maatskappye,
WINDHOEK, 8 April 1950.

COMPANIES REGISTERED. — MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
439	Industrade Activities (Pty) Ltd.	Erf 139, Klein Windhoek	£ 500	6.3.1950
440	South West Property Company (Pty) Ltd.	Erf 215, Windhoek	£15,000	10.3.1950
441	Model Laundry (Pty) Ltd.	Block XL, Rehobother Rd., Windhoek	£ 3,000	15.3.1950
442	Shars Trust Company (Pty) Ltd.	Erf 213, Windhoek	£ 100	25.3.1950
443	P. Köster en Kie (Edms.) Bpk.	Erf 106, Church Str., Gobabis	£ 4,000	25.3.1950

INCREASE OF CAPITAL REGISTERED. — VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER.

229	Mann, George & Co. (S.W.A.) Ltd.	Walvis Bay	£10,000—£50,000	24.3.1950
-----	-------------------------------------	------------	-----------------	-----------

REDUCTION OF CAPITAL REGISTERED. — VERMINDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER.

67	The Northern Labour Organization Ltd.	Grootfontein	£6,000—£360	11.10.1950
----	--	--------------	-------------	------------

COMPANIES STRUCK FROM REGISTER. — MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP.

218	Windhoek Hairdressing Saloon (Pty) Ltd.	Windhoek	£1960	31.3.1950
-----	--	----------	-------	-----------

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTIth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that S. P. da SILVA (PTY) LTD., a Company about to be registered has acquired the General Dealer's business of S. P. da SILVA trading as Men's and Boys' Outfitters and Tailors at Kaiser Street, Windhoek, and that after the expiration of fourteen days from date hereof application will be made by the aforementioned S. P. da SILVA (PTY) Ltd., for the issue of the General Dealer's licence.

Dated at Windhoek this 29th day of March, 1950.

HARRIS & ZINMAN,
Attorneys for the Parties.

Continental Buildings,
P. O. Box 45,
Windhoek.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goedvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname van verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsee se intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekenings, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Otjiwarongo, for the transfer of the Apothecary Licence and Business presently held by FRANZ HILRSCHBERG, trading under the style or firm of CENTRAL PHARMACY, in respect of the premises situate on Erf No. 45 in the Municipality and District of Otjiwarongo, to CENTRAL PHARMACY (PROPRIETARY) LIMITED.

HARRY BLOCH & CO.,
Attorneys for Parties.

United Buildings,
Kaiser Street,
Windhoek.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legates, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the miners, and to all others whom these persons may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangewen die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, en verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermeldde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

C. ST. JOHN THOMSON,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE./BYLAE.

Registered Number of Estate	Name of the Deceased	Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Convened for election of	
Opgetrekte Nommers van Boedel	Surname Naam van Oorfidene Familienaam	Christian Name Voornaam	Beroep	Datum en plek van oorlyde	Datum en tyd van byeenkoms	Plek van byeenkoms	Byeenkoms belê vir verkiesing van
77/1950	Rosenberg	Moritz	Timber Merchant	1.11.1920, Berlin, Germany	Wednesday, 19.4.1950, at 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
78/1950	Rosenberg	Jenny, born Hallenstein	Housewife	14.6.1941 Berlin, Germany	Wednesday, 19.4.1950, at 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
79/1950	Jordaan	Johannes Jacobus	Leierhandrangerder	13.6.1949 Windhoek	Woensdag, 19.4.1950, om 10 v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief
80/1950	Tscharnke	Paul Fritz Willi Heinrich	Unknown	1.8.1944 Berlin-Steglitz, Germany	Thursday, 20.4.1950 at 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
83/1950	Westphal (born Dengler)	Frieda	Housewife	11.2.1950 Swenkopmund	Tuesday, 18.4.1950, at 10 a.m.	Magistrate G.oofontein	Executor Dative

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

Notice to Mariners No. 171.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: LIGHT AND BELL BUOY: LUDERITZ.

It is hereby notified that on or about the 1st July, 1950, the light and bell buoy situated off the northern extremity of Shark Island, Luderitz, will be removed for overhaul and will be replaced by a black conical buoy, unlighted and without a bell.

It is anticipated that the light and bell buoy will be replaced on or about the 20th July, 1950.

JOHANNESBURG,
27th March, 1950.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWEDEPARTEMENT).

Kennisgewing No. 171 aan Seeliede.

AFRIKA: SUIDWESKUS: LIG- EN KLOKBOEI: LUDERITZ.

Hierby word bekendgemaak dat die lig- en klokboei wat op die hoogte van die verste noordpunt van Sharkeiland, Luderitz, geleë is, op of omstreeks 1 Julie 1950 vir herstelwerk en bediening verwyder en deur 'n swart koniese boei, sonder lig en sonder 'n klok, vervang sal word.

Daar word verwag dat die lig- en klokboei op of omstreeks 20 Julie 1950 teruggeplaas sal word.

JOHANNESBURG,
27 Maart 1950.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

Notice to Mariners No. 172.

AFRIKA: SOUTH-WEST COAST: WHISTLING BUOY: LUDERITZ.

It is hereby notified that on or about the 1st June, 1950, the whistling buoy at Angra Reef, Luderitz, will be removed for overhaul and will be replaced by a black conical buoy without a whistle.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about the 20th June, 1950.

Africa Pilot, Part II, 1939, Page 237.
JOHANNESBURG,
27th March, 1950.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWEDEPARTEMENT).

Kennisgewing No. 172 aan Seeliede.

AFRIKA: SUIDWESKUS: FLUITBOEI: LUDERITZ.

Hierby word bekendgemaak dat die fluitboei by Angra Reef Luderitz op of omstreeks 1 Junie 1950 vir herstelwerk en bediening verwyder en deur 'n swart koniese boei sonder 'n fluit vervang sal word.

Daar word verwag dat die fluitboei op of omstreeks 20 Junie 1950 teruggeplaas sal word.

Africa Pilot, deel II, 1939, bladsy 237.
JOHANNESBURG,
27 Maart 1950.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 40, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
279/1949	Edric Lennox Clohessy	23.9.1949	21 days	Johan Michiel Sadie, Executor Datve, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd., Otavi, S.W.A.
25/1950	Franz Adolf Klein	24.8.1949	21 days	Paul Scheiblich, Master's Representative, Box 16, Luderitz.
56/1950	(Stefanos) Stephanus Francois Coetzee	15.2.1950	30 days	Mev. E. D. Coetzee, Eksekutrieuse Testamentêr, p/a Die Standard Bank van S.A. Bpk., Keesmanshoop.
68/1950	Roofof Frederik Odendaal	2.3.1950	30 days	Mrs. E. F. Odendaal, R. F. Odendaal, c/o W. B. Riesle, P. O. Box 25, Swakopmund.
71/1950	Eugen Egon Trichner	25.2.1950	21 dae	Mevr. J. L. Trichner, Eksekutrieuse Testamentêr, p/a Dr. W. H. Weder, Posbus 864, Windhoek.
74/1950	Mathias Brandenburg	18.3.1950	30 days	Alec E. Rissik, Attorney for Executor Testamentary, P. O. Box 90, Khabuser Street, Keesmanshoop.
84/1950	Karel Johannes Jacobs, voorheen Calitz, gebore Van Der Merwe, loosiesluishouer te Okahandja		30 dae	N. C. Fraser, Posbus 43, Windhoek.
2/1950	Anna Bertha Emma Hegewisch, born Jensch	24.12.1946	30 days	J. H. Rathbone, Box 43, Grootfontein.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDEL-BEREDDERAARS. Ingevolge artikel *centhoenderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekeninge en 'state van distribusie of/ten kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

SCEDULE/BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From/Van
Ins. 527	Insolvent Estate Lukas Petrus Steenkamp, Farmer and Hotel Keeper at Gibeou	First and Final Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	Mariental	16.4.1950 to 30.4.1950

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestered or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-zyftig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-sewentig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3) van die Insolvensie Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermeldde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermeldde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aanspraak teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die versterking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form 3 **SCHEDULE. / BYLAE.**

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
Ins. 530	Schalk Willem Gerhardus Engelbrecht, mason, of Luderitz	Sequestered	Klaus Paul Heinrich Georg Mueller	c/o Trust and Estate Co. (Pty) Ltd., Box 18, Windhoek	Wednes- day	26.4.50	10 a.m.	Windhoek	14 days

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

LOST DEED OF TRANSFER.

NOTICE.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1.5.1944), that the undermentioned animals will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals on the 26th April, 1950, at 10 a.m., unless previously released.

M. J. BEAN,
Pound Master

Date	Description.	Impounded by whom.	Brands.
27.3.1950	Heifer, red poll type, 18 months	Town Ranger	Unbranded.
"	Heifer, red poll type, 18 months	"	Indistinct.
"	Heifer, light red, 14 months	"	Indistinct.
"	Ox, red, 4 years	"	Indistinct.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copy of Deed of Transfer No. 129/1932 dated 23rd September, 1932, passed by the Estate of the late WILHELM ARNOLD VON MALLINCKRODT in favour of EUGENIE LEONIE CHARLOTTE VON MALLINCKRODT (born Günther), widow, in respect of:—

1. CERTAIN Farm TUGAB No. 21. SITUATE in the district of KARIBIB. MEASURING 15,117 Hectares, 15 Ares, 89 Square Metres; and
2. CERTAIN Portion A of Farm TUGAB OST No. 4. SITUATE in the district of OKAHANDJA. MEASURING 13,880 Hectares, 52 Ares, 83 Square Metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 4th day of April, 1950.

M. A. ISAACSON,
Executor Dative in the Estate of the late E. L. C. von Mallinckrodt (born Günther).

c/o Lorantz & Bone,
P. O. Box 85,
Windhoek.

NOTICE.

Pursuant to Section 139 of Ordinance 19 of 1928.

The Liquidation account and plan of distribution or/and contribution in the Estate of the AMEIB TIN MINING COMPANY LIMITED (No. 129) having been confirmed on the 6th day of April, 1950, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and contribution in course of collection in the said Estate, and that every Creditor liable to contribute is required to pay the Liquidators any amount for which he is liable at the address mentioned hereunder.

Dated at Windhoek, the 8th day of April, 1950.

S. S. HOFFMANN,
A. HARRIS,
Joint Liquidators.

P. O. Box 45,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Grootfontein for the transfer of the Restaurant licence and the licence for the sale of tobacco by retail held by D. C. and J. C. FRIER on Erf No. 26, Tsumeb, trading under the style of WERDA CAFE, to WALDTRAUT HELENE EYSSELEIN, born Boha.

J. H. RATHBONE,
Attorney for Parties.

Grootfontein,
23th March, 1950.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 63, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 63, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester Linné die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE /BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoort van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
260/1948	Franz Gustav Gottfried Wiess	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	H. Gundry, Bank's Nominee, Standard Bank of S.A. Ltd., Keetmanshoop, Executor Testamentary.
168/1949	Giliam Johannes van Wyk	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	C. H. C. van Wyk, Eksekutoriese Testamentêr, p/a Oliff & Lentin, Posbus 38, Keetmanshoop.
260/1949	John Henry van der Merwe	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Karibib	Louis Zinman, c/o Harris & Zinman, Attorneys, Continental Buildings, Box 45, Windhoek.
272/1949	Ileen May Barrett, born Klopper	First and Final	21 days	Windhoek		L. C. Barrett, Box 277, Windhoek.
275/1949	Anna Karoline Friederike Stoermer	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 17.4.1950	Windhoek	Karibib	Heinrich Stoermer, Executor Testamentary, c/o A. Steekel, Box 35, Swakopmund.
37/1950	Franz Xaver Krainpfl	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Okahandja	Mev. J. T. D. Zimmermann, Eksekutoriese Testamentêr, p/a Dr. W. H. Weder, Posbus 864, Windhoek.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat die Motorgarage-Besigheid tans bedryf deur THEODORUS HERMANUS KUHN onder die naam van KUHN'S GARAGE op Erf No. 247, Bersebaersstraat, Keetmanshoop, oorgemaak is aan LAWRENCE YON wie besigheid drywe onder die naam CENTRAL GARAGE met aanvang van 1 April 1950, en dat aansoek gedoen sal word aan die Lisensieshof te Keetmanshoop, na verloop van 14 dae na verskyning hiervan, vir die Oordrag van die Motorgarage-Lisensie tans gehou deur Theodorus Hermanus Kuhn ten aansien van bogenemde besigheid, aan Lawrence Yon wie bogenemde besigheid vanaf 1 April 1950 vir sy eie rekening en voordeel sal drywe.

ALEC E. RISSIK,
Prokureur vir die Partye.

Khabuserstraat,
Keetmanshoop.

THE SOUTH AFRICAN LIBERAL INSURANCE COMPANY LIMITED.

Head Office Liberal House, Marshall Street, Johannesburg.

Policy No. 23688 for the sum of £250 dated 12th August, 1938, on the lives of JOSEPH HACKER and ERNA ELISE MARTHA HACKER born HAGEMEISTER and being the property of JOSEPH HACKER and ERNA ELISE MARTHA HACKER born HAGEMEISTER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post to the Insurer. Failing any such communication, a Certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.

E. J. ROHAN-IRWIN,
General Manager.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoekke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoekke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X** No. of Application and Name of Applicant./No. van Aansoek en Naam van Applikant.
- Y** Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles./Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
- Z** Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X** A. 311 H. Gossow (Bykomende Voertuig tot/Additional Vehicle to 30.6.51)
- Y** Goedere/Goods.
1 Voertuig/Vehicle.
- Z** (1) Binne die Magistraatsdistrik Swakopmund/Within the Swakopmund Magisterial District.
(2) Tussen gebied (1) en Kruisbaai/Between area (1) and Cape Cross.
- X** A. 3 A. J. van Heerden (Hernuwing tot/Renewal to 30.6.51).
- Y** Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
1 Voertuig/Vehicle.
- Z** Magistraatsdistrik Gibeon/Magisterial District of Gibeon.
- X** A. 23 A. S. Niehaus (Oordrag van W. Rose tot/Transfer from W. Rose to 30.6.50).
- Y** Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
1 Voertuig/Vehicle.
- Z** Magistraatsdistrik Maltahöhe/Magisterial District of Maltahöhe.
- X** A. 10 A. J. Cruill (Hernuwing tot/Renewal to 30.6.51).
- Y** Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
1 Voertuig/Vehicle.
- Z** Gobabis—Betsjoernaland-grens/Bechuanaland border, oor/via Sandfontein.

N. J. GOUWS,
Sekretaris/Secretary.

NOTICE OF INTENTION

TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek on Monday, the 3rd day of July, 1950, at ten o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard for the rehabilitation of ARNOLD PAUL STARKE, a commercial traveller of Swakopmund in the district of Swakopmund, and formerly a General Dealer and Speculator of Rooiputz, in the district of Rehoboth, under or in terms of Section 108 (2) (a) of the Insolvency Ordinance No. 7 of 1928.

Dated at Windhoek this 6th day of April, 1950.

J. H. SMAR.
Attorney for Applicant.